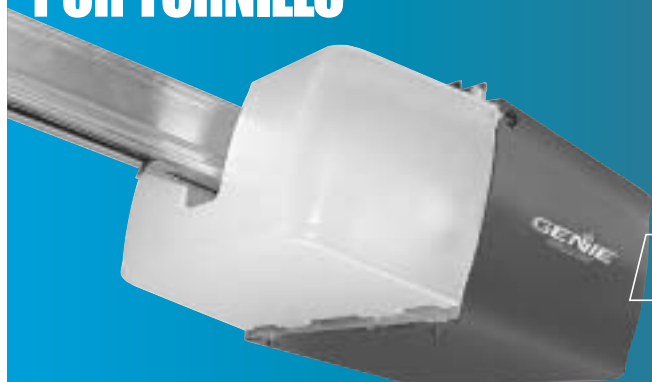




GENIE®

ACCIONADO POR TORNILLO



OPERADOR DE PUERTAS DE GARAJES

Series IS, ISL, IC, H

Incluye el
control remoto INTELICODE®
y electrónica SERIE II

El control de pared que se incluye DEBE instalarse antes del funcionamiento de este operador de puertas de garaje.

El sistema inversor de seguridad Safe-T-Beam® debe estar instalado para cerrar la puerta.

NOTA: Su operador residencial viene con un conjunto de rail que es estándar para puerta de hasta 7 pies y 6 pulgadas de altura. Hay disponible un juego de extensión para puertas de 8 pies de altura.

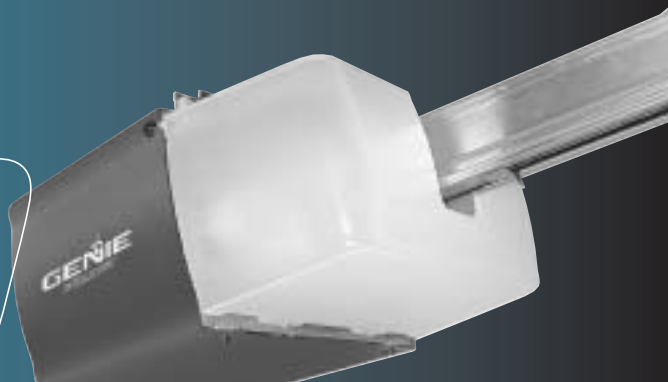
Para respuestas y asistencia:
1.800.354.3643
or visite www.geniecompany.com

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA



GENIE®

AU VIS SANS FIN



OPÉRATEUR DE PORTE DE GARAGE

Séries IS, ISL, IC, H

Télécommande INTELICODE®
et com posants électroniques de la
Série II indus.

La commande murale incluse DOIT être installée avant de faire fonctionner l'opérateur de la porte de garage

Le système d'inversion de sécurité Safe-T-Beam® doit être installé pour pouvoir fermer la porte

REMARQUE : votre opérateur résidentiel est muni d'un montage de rails standard pouvant s'installer sur des portes mesurant 2,31 m maximum. Pour les portes d'une hauteur de 2,43 m, un kit d'extension est disponible.

Pour toutes questions et assistance :
1.800.354.3643
ou visitez note site www.geniecompany.com

CONSERVER CE GUIDE À TITRE DE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.



LISTA DE VERIFICACIÓN DE PREINSTALACIÓN

PARA AYUDA: 1.800.354.3643 O GENIECOMPANY.COM

2

Cosas que debe considerar si está planeando "hacer usted mismo (o bricolaje)."

En muchos casos usted estará reemplazando un operador de la puerta existente por uno nuevo. Sin embargo, si este es el primer operador a instalar hay algunos puntos de preinstalación que se necesitan considerar. Estos son los siguientes:

(Los números de los puntos de abajo se refieren a los números con círculos en las ilustraciones de la página 3.)

1 Verifique su cielo raso donde estará montada la caja de control de la unidad nueva. Vea cómo estará montada la caja de control. Es posible que las viguetas del cielo raso no estén en la posición exacta necesaria con respecto al operador de la puerta del garaje. En cualquier caso, puede ser necesario agregar un soporte adicional y sujetadores (no se incluyen con su juego de operador de la puerta nuevo.)

2 Verifique la pared directamente arriba de la puerta del garaje. El soporte del travesaño del operador de la puerta se debe sujetar en forma segura a esta pared. Cerciórese de que la estructura proveerá un lugar fuerte de montaje. Puede que necesite agregar un tablón al entramado de la pared en esta área.

3 Verifique para ver si el lugar del montaje del sistema Safe-T-Beam® está libre de obstrucción y tiene una superficie de madera disponible para acoplar los soportes del STB. Estos soportes también deben instalarse al concreto, si es necesario, pero se necesitarán sujetadores especiales (que no se proveen). NOTA: Los adaptadores del STB de 1-1/2" están disponibles a través de su agente local Genie.

4 ¿Es la puerta de su garaje de paneles de acero de peso ligero, aluminio, fibra de vidrio o de vidrio? Estos tipos de puertas necesitan rios-tras de apoyo adicional. Si este es el caso, por favor comuníquese con el fabricante o distribuidor de la puerta de manera que pueda suministrarle un "juego de arriostrar".

5 Usted necesita disponer de una fuente de alimentación eléctrica de 110 a 120 voltios. El tomacorriente no debe estar a más de 3 pies de la caja de control una vez montado.

6 Para evitar daños a su puerta y/ o al operador, asegúrese que las cerraduras de la puerta estén deshabilitadas antes de instalar el operador.

7 Cerciórese de que su puerta esté correctamente equilibrada y se mueva libremente. VEA LA ADVERTENCIA DE ABAJO. (Este operador está equipado con un sistema de detección de equilibrio de la puerta de garaje automático. Vea la página 28, en la sección Solución de problemas.)

8 (NO SE MUESTRA). Si su garaje no tiene otra puerta de entrada separada. Usted podría desear considerar un juego de soltar de emergencia GER-2, para la instalación en la puerta de su garaje. Vea la página B en el centro de este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Si su puerta se traba, roza o no está equilibrada, mande ajustarla con un profesional. Los resortes de la puerta, cables, poleas, soportes y herrajes asociados están bajo alta tensión y pueden causar lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

¡NO USE UN CORDÓN DE EXTENSIÓN!

Los cordones de extensión pueden causar condiciones peligrosas de sobrecalentamiento.

¡NO USE UN GENERADOR PORTÁTIL!

Este producto está diseñado para que funcione con corriente domiciliaría estándar. No use suministros alternos de corriente.

LISTE DE VÉRIFICATION AVANT INSTALLATION

POUR TOUTE ASSISTANCE-1.800.354.3643 OU GENIECOMPANY.COM

Si vous avez l'intention d'effectuer vous-même l'installation, vous devez tenir compte des points suivants.

Généralement, vous remplacez un opérateur de porte existant par un opérateur neuf. S'il s'agissait par contre du premier opérateur que vous installez, vous devez tenir compte de quelques problèmes de pré-installation qui sont les suivants : (Les questions numérotées ci-dessous font référence aux numéros encadrés des illustrations en page 3)

1 Vérifier l'état du plafond sur lequel la tête motorisée de votre nouvelle unité doit être installée. Bien planifier l'installation de la tête motorisée. Il est possible que les poutrelles ne soient pas placées dans la position convenant à l'opérateur de la porte de garage. Il sera parfois nécessaire d'ajouter des supports et des attaches supplémentaires (pas inclus dans votre nouveau kit de l'opérateur de porte).

2 Vérifier l'état du mur situé au-dessus de la porte de garage. Le support de linteau de l'opérateur de la porte doit être bien fixé à ce mur. Veiller à ce que la structure offre un puissant emplacement de montage. Vous serez certainement obligé de renforcer la charpente du mur dans cette zone à l'aide d'une planche.

3 Veiller à ce que l'emplacement d'installation du système Safe-T-Beam® ne comporte aucune obstruction et soit doté d'une surface en bois requise à la fixation des support STB. Les supports peuvent aussi être fixés sur du béton mais des outils supplémentaires et des supports spéciaux (non fournis) seront requis. REMARQUE : des adaptateurs STB 3,8 cm sont disponibles auprès de votre distributeur agréé Genie.

4 Votre porte de garage a-t-elle des plaques en acier léger, aluminium, fibre de verre ou verre ? Ces types de porte requièrent un renfort supplémentaire. Si c'est le cas, contacter le distributeur ou le fabricant de porte afin d'obtenir le kit approprié pour l'entretoisement.

5 Une alimentation de 110-120 Volts doit être disponible. La prise doit se trouver à moins de 90 cm de la tête motorisée une fois installée.

6 Pour éviter d'endommager la porte et/ou l'opérateur, veiller à débloquer tous les verrous de porte avant d'installer votre opérateur.

7 Veiller à ce que la porte soit correctement équilibrée et se déplace librement. VOIR L'AVERTISSEMENT CI-DESSOUS. (Cet opérateur est équipé d'un système de détection d'équilibre automatique pour la porte de garage. Se reporter à la page 28, section Dépannage.)

8 (NON INDIQUÉ) Si votre garage n'est pas doté d'une porte d'entrée distincte. Il est recommandé d'inclure le kit de déclenchement d'urgence (GER-2) pour l'installation sur votre porte de garage. Se reporter à la page B au centre de ce manuel.

⚠ WARNING

Si votre porte grippe, coince ou est déséquilibrée, contacter un professionnel pour la rééquilibrer. Les ressorts, les câbles, les poulies et les supports de la porte et la quincaillerie associée subissent des tensions extrêmes et peuvent entraîner des blessures voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER DE RALLONGE ! Les rallonges peuvent engendrer des conditions de surchauffe dangereuses.

NE PAS UTILISER DE GÉNÉRATEUR PORTABLE ! Ce produit est conçu pour fonctionner sur un courant de maison standard. Ne pas utiliser d'alimentation alternative.

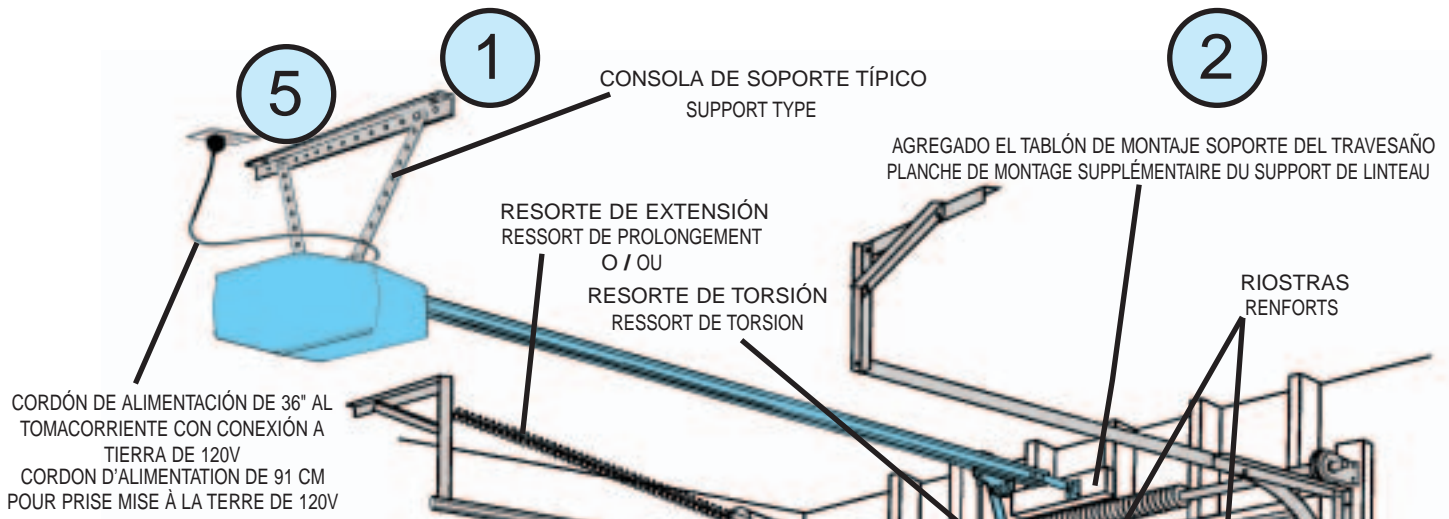


HomeLink es un transmisor-receptor universal (combinado), y proporciona una manera conveniente de reemplazar hasta tres transmisores de radio-frecuencias (RF) portátiles utilizados para activar dispositivos tales como operadores de portones, abridores de puertas de garaje, cerraduras de puertas de entrada, sistemas de seguridad y hasta luminarias para domicilios. Información adicional sobre HomeLink se puede encontrar en: www.homelink.com o llamando al 1.800.355.3515.

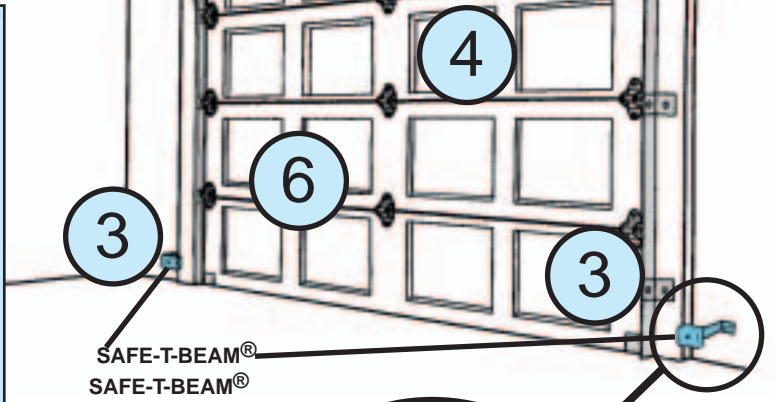
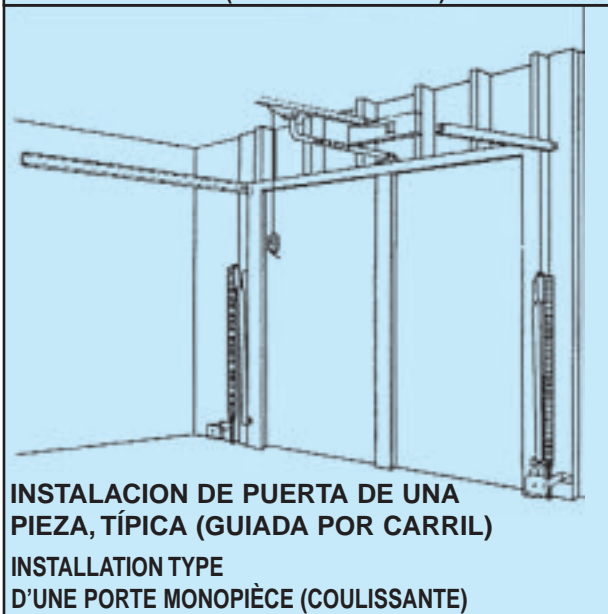
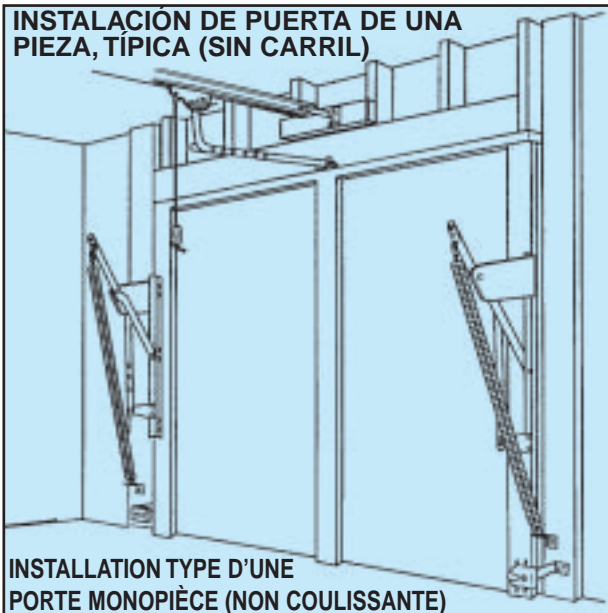


Homelink est un récepteur-émetteur combiné qui est capable de remplacer jusqu'à trois transmetteurs radio fréquence (RF) portable servant à activer des appareils tels que les opérateurs de grille, les ouvre-portes de garage, les serrures de porte d'entrée, les systèmes de sécurité ainsi que l'éclairage du domicile. Pour de plus amples informations sur HomeLink, isitez : www.homelink.com ou appelez le numéro gratuit 1.800.355.3515.

**INSTALACION TIPICO DE PUERTAS DE SECCIONES
INSTALLATION D'UNE PORTE À SECTIONS**



3



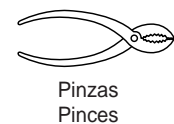
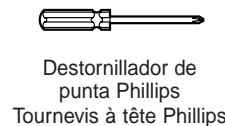
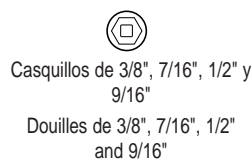
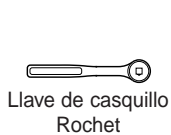
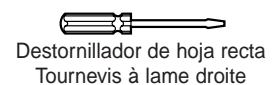
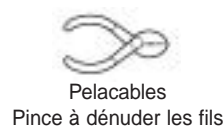
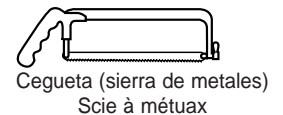
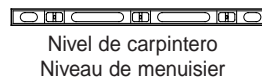
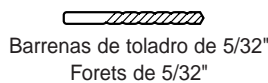
ÍNDICE

SECCIÓN	PÁGINA
LISTA DE VERIFICACIÓN DE PREINSTALACIÓN	2-3
IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS	4-8
INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD	4 y 9
CONJUNTO DEL OPERADOR E INSTALACIÓN	10-21
CONJUNTO DEL OPERADOR	10-14
INSTALLATION DEL OPERADOR	15-21
INSTALACIÓN DEL SISTEMA SAFE-T-BEAM®	22-23
INSTALACIÓN DEL CONTROL DE PARED	24-25
CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	26
AJUSTES	27-28
AJUSTE DE LA FUERZA	27
AJUSTE DEL INTERRUPTOR LIMITADOR	27
CONTACTO DE INVERSIÓN	28
CONTROLES INALÁMBRICOS	28-29
BATERÍA / INSTALACIÓN DEL SUJETADOR DE VISERA	28
PROGRAMACIÓN DE LOS CONTROLES REMOTOS	29
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	30
MANTENIMIENTO	31-32
MANTENIMIENTO PERIÓDICO	31
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	32
DIAGRAMA DE CABLEADO	A
GARANTÍA	B
ACESORIOS	C

TABLE DES MATIÈRES

SECCIÓN	PÁGE
LISTE DE CONTRÔLES PRÉ-INSTALLATION	2-3
IDENTIFICATION DE PIÈCES	4-8
INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ	5 y 9
ASSEMBLAGE DE OPÉRATEUR ET INSTALLATION	10-21
ASSEMBLAGE DE OPÉRATEUR	10-14
INSTALLATION DE OPÉRATEUR	15-21
INSTALLATION DU SYSTÈME SAFE-T-BEAM®	22-23
INSTALLATION DE COMMANDE MURALE	24-25
BRANCHEMENT	26
RÉGLAGES	27-28
RÉGLAGE DE LA FORCE	27
RÉGLAGE DES CONTACTS DE FIN DE COURSE	27
INVERSION AU CONTACT	28
COMMANDES SANS FIL	28-29
INSTALLATION DE LA PILE / PINCE PARE-SOLEIL	28
PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES	29
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	30
ENTRETIEN	31-32
ENTRETIEN PERIODIQUE	31
GUIDE DE DÉPANNAGE	32
SCHÉMA DE CABLAGE	A
GARANTIE	B
ACCESSOIRES	C

HERRAMIENTAS OUTILS



CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Safe-T-Beam® (STB) Non-Contact Reversing System — Places an invisible beam across door opening that reverses the door during down travel to the fully open position if anything passes through beam.

Safe-T-Reverse® Contact Reversing System — Automatically stops and reverses a closing door within 2 seconds of contact with an object.

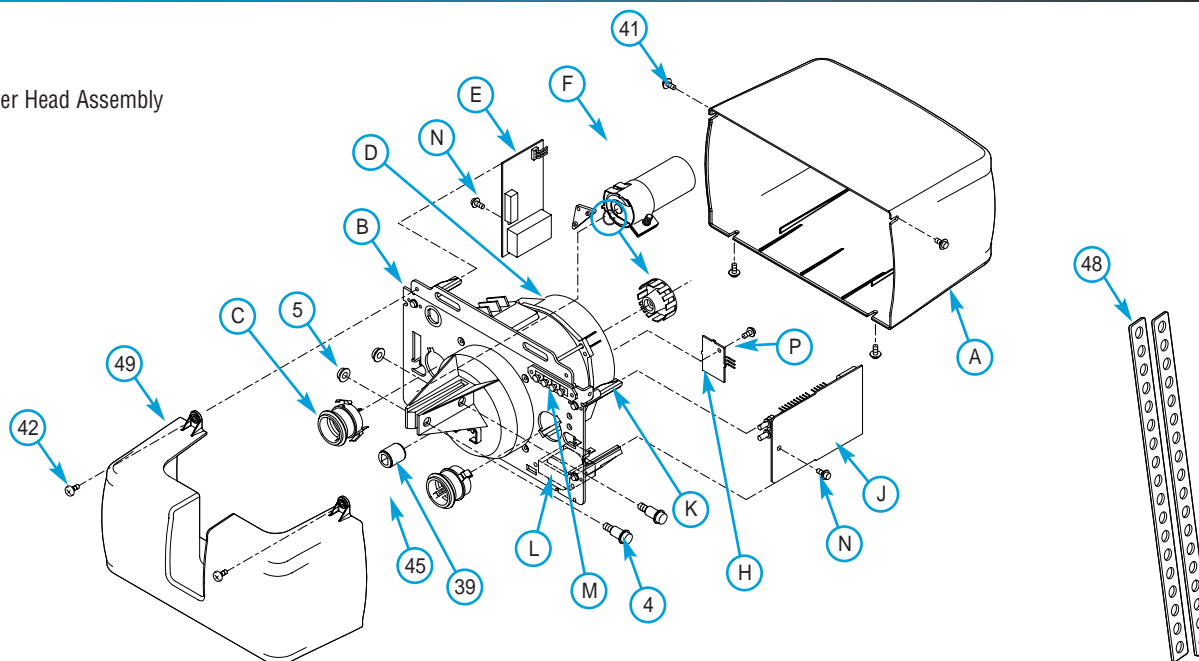
Safe-T-Stop® Timed Reversed System — Automatically opens a closing door, if door does not close within 30 seconds.

Force Guard® Control — Used to set the force required for opening and closing door. For maximum safety, set the minimum force required to fully open and close door.

Automatic Lighting System — Two light bulbs up to 60 Watts max. each are used for safer entries and exits. The light turns on when door is activated and automatically turns off 4.5 minutes later.

Manual Emergency Release — Allows the garage door to be opened or closed manually for emergencies or maintenance.

[1] Power Head Assembly



LISTA DE PIEZAS DE CAJA DE CONTROL

LISTE DES PIÈCES DE LA TÊTE MOTORISÉE

Item	Part Name
1	Conjunto de la caja de control
A	Tapa
B	Conjunto de la placa frontal
C	Portalámparas (2)
D	Piezas de motor
E	Conjunto de receptor
F	Capacitor
G	Rueda opto
H	Conjunto opto-luctor
J	Conjunto de secuenciador
K	Escuadra de tablero de circuitos
L	Transformador
M	Regleta de terminales
N	No. 8-32 x 1/2" Tornillo con arandela de cabeza hexagonal
P	No. 8-32 x 3/8" Torn. con arandela de cabeza hex. con ranura
45	Amortiguador
4	Perno de tope de cabeza hexagonal de 1/4"-20
5	Tuerca de reborde dentada hexagonal de 1/4"-20
39	Acoplador
41	No. 8-32 x 3/8" Tirafondo de cabeza hexagonal
42	No. 8-32 x 3/8" Tirafondo de cabeza tronconicóna
48	Bandas de montaje
49	Lente

Item	Part Name
1	Assemblage de la tête d'alimentation
A	Couvercle
B	Assemblage de la plaque avant
C	Douille de ampoule
D	Pièces du moteur
E	Assemblage de récepteur
F	Condensateur
G	Roue opto
H	Assemblage du opto-luctor
J	Assemblage du séquenceur
K	Support du circuit imprimé
L	Transformateur
M	Planchette à bornes
N	Vis à rondelle spinlock à tête hexagonale N° 8-32 x 1/2 po
P	Vis à rondelle fendue à tête hexagonale N° 8-32 x 3/8 po
45	Butoir
4	Boulon à épaulement N°1/4 po-20
5	Écrou à colet N°1/4 po-20
39	Raccord
41	Vis phillips à tête hexagonale No. 8-32 x 3/8 po
42	Vis phillips à tête cylindrique No. 8-32 x 3/8 po
48	Brides de montage
49	Lentille

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Système d'inversion sans contact Safe-T-Beam® (STB) — Émet un faisceau lumineux invisible qui inverse la position de la porte et l'ouvre complètement si quelque chose traverse le faisceau.

Système d'inversion au contact Safe-T-Beam® — Arrête automatiquement et inverse une porte qui se ferme dans les deux secondes qui suivent le contact avec un objet.

Système d'inversion temporisé Safe-T-Stop® — Ouvre automatiquement une porte qui se ferme si celle-ci ne se ferme pas dans les 30 secondes.

Commande Force Guard® — Est utilisée pour régler la force requise pour ouvrir et fermer la porte. Pour plus de sécurité, régler la force minimale requise pour ouvrir et fermer complètement la porte.

Système d'éclairage automatique — Deux ampoules de 60 watts sont utilisées pour une meilleure sécurité des entrées et des sorties. La lumière s'allume lorsque la porte est activée et elle s'éteint automatiquement 4.5 minutes après.

Commande manuelle de secours — Permet d'ouvrir et de fermer manuellement la porte basculante en cas d'urgence et pour l'entretien.

VISTAS AUMENTADA DEL HERRAJE DE RIEL QUINCAILLERIE DU RAIL – VUES ÉCLATÉE

PARA AYUDA: 1.800.354.3643 O GENIECOMPANY.COM
POUR TOUTE ASSISTANCE-1.800.354.3643 OU GENIECOMPANY.COM

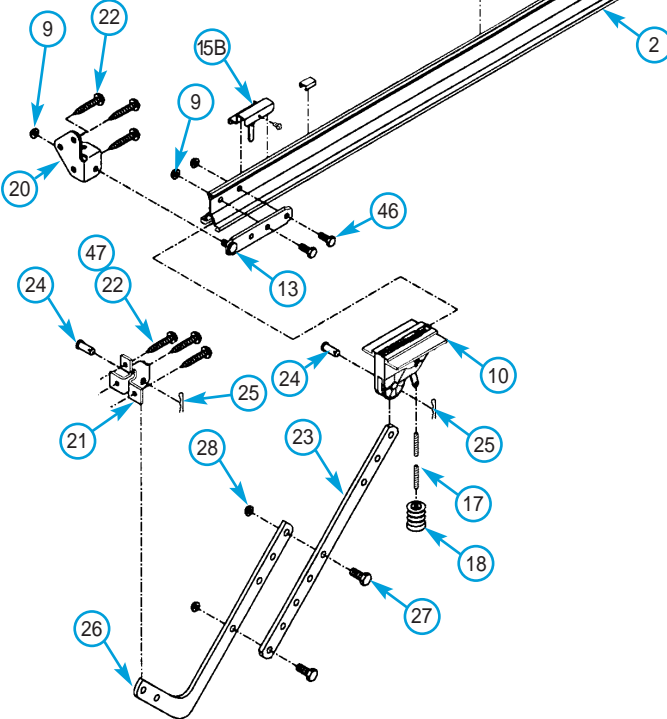
6

[2] VISTA AUMENTADA DEL HERRAJE DE RIEL DE 1 PIEZA

NOTA: El operador no funcionará a menos que el sistema Safe-T-Beam® (STB) este instalado y los controles de fuerza estén ajustados correctamente.

[2] QUINCAILLERIE DU RAIL À UN PIÈCES – VUE ÉCLATÉE

REMARQUE : l'opérateur ne fonctionnera que si le système Safe-T-Beam® est installé et que les commandes de force sont correctement réglées.

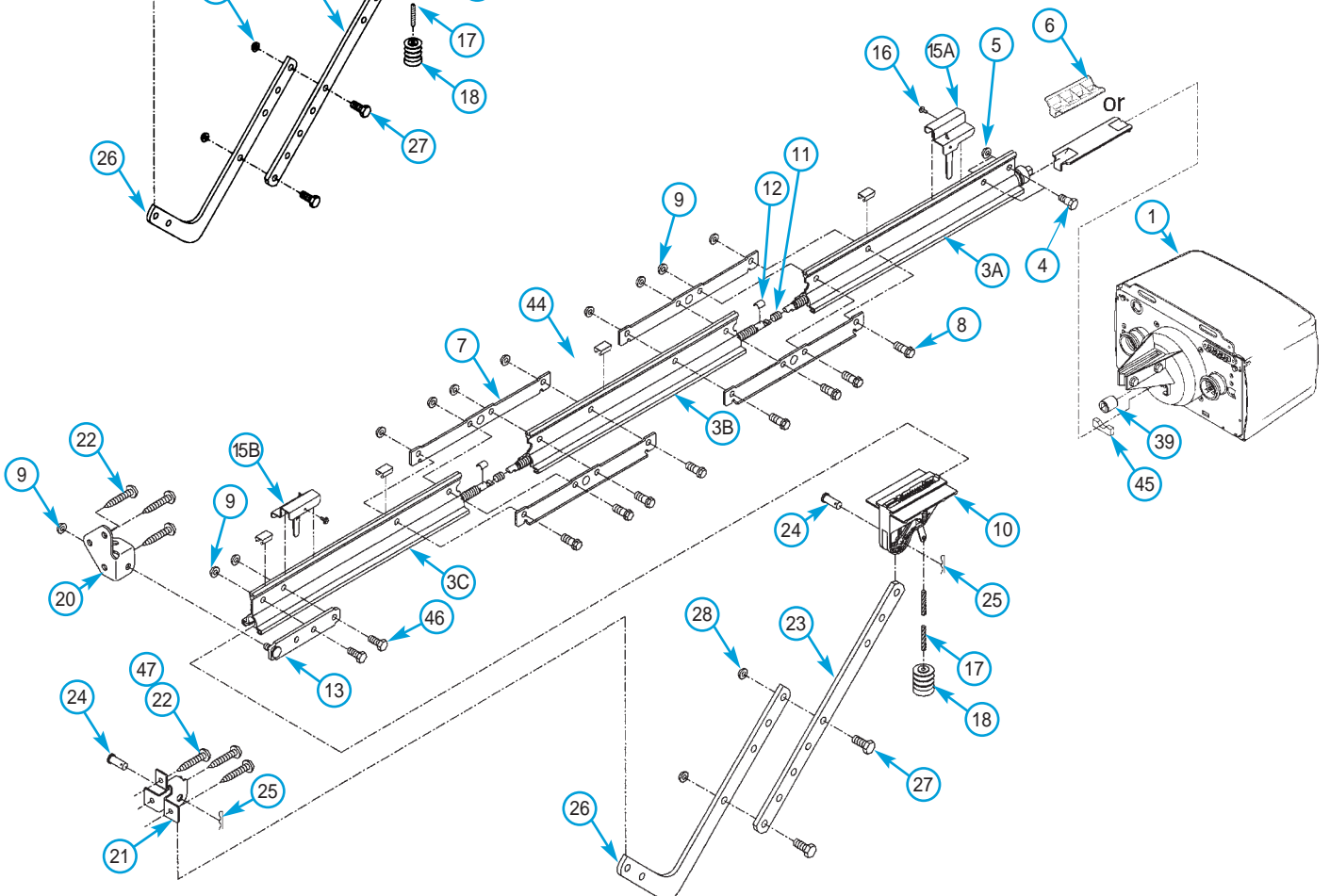


VISTA AUMENTADA DEL HERRAJE DE RIEL DE 3 PIEZAS [3]

NOTA: El operador no funcionará a menos que el sistema Safe-T-Beam® (STB) este instalado y los controles de fuerza estén ajustados correctamente.

QUINCAILLERIE DU RAIL À 3 PIÈCES – VUE ÉCLATÉE [3]

REMARQUE : l'opérateur ne fonctionnera que si le système Safe-T-Beam® est installé et que les commandes de force sont correctement réglées.



LISTA DE PIEZAS

Ítem	Nombre de la pieza	Piezas necesarias	
		1 unidad	3 unidades
1	Conjunto de la caja de control	1	1
2	Conjunto de riel (1 pieza)	1	
3	Conjunto de riel (3 piezas)		1
3A	Sección Primera del riel		1
3B	Sección intermedia del riel		1
3C	Sección extrema del riel		1
4	Perno de tope de cabeza hexagonal de 1/4"-20	2	2
5	Tuerca de reborde dentada hexagonal de 1/4"-20	2	2
6	La parada del corredizo	1	1
7	Abrazaderas del riel		4
8	Perno de tope de cabeza hexagonal de 5/16"-18		8
9	Tuerca de reborde serrada hexagonal de 5/16"-18	5	13
10	Conjunto de corredizo	1	1
11	Collar		2
12	Sujetador de retención		2
13	Correa del riel	1	1
15A	Conjunto del interruptor limitador abierto (gray)	1	1
15B	Conjunto del interruptor limitador abierto (marrón)	1	1
16	Tornillo de cabeza hexagonal No. 8-32 x 3/8"	2	2
17	Cordón de soltar de emergencia	1	1
18	Manija de soltar de emergencia	1	1
19	Etiqueta de soltar de emergencia	1	1
20	Soporte del travesaño	1	1
21	Soporte de la puerta	1	1
22	Pija de 1/4" x 2"	5	5
23	Brazo recto de la puerta	1	1
24	Pasador de horquilla	2	2
25	Chaveta de dos patas	2	2
26	Brazo curvo de la puerta	1	1
27	Perno de cabeza hexagonal de 3/8" x 7/8"	2	2
28	Tuerca de reborde dentada hexagonal de 3/8"	2	2
29	Cable	≈ 95ft	≈ 95ft
30	Grapa aislada	≈ 30	≈ 30
31	Botón de pared	varies	varies
33	Consola de pared	varies	varies
34	Tornillo de cabeza troncocónica #6 x 1-1/4"	2	2
35	Rótulo de ADVERTENCIA de atrapamiento	1	1
36	Sensor Safe-T-Beam (STB) (DIODO LUMINISCENTE verde)	1	1
37	Fuente Safe-T-Beam (STB) (DIODO LUMINISCENTE rojo)	1	1
38	Soporte del Safe-T-Beam (STB)	2	2
39	Acoplador	1	1
40	Tornillo de cabeza hexagonal Phillips No. 10-16 x 1 1/4"	4	4
41	#8 x 3/8" Tirafondo de cabeza hexagonal	4	4
42	#8 x 3/8" Tirafondo de cabeza troncocónica	2	2
43	Guía de seguridad y mantenimiento	1	1
44	Grapa para cable	4	4
45	Amortiguador	1	1
46	Perno de cabeza hexagonal de 5/16"-18 x 3/4"	2	2
47	Tornillo autorroscante de 1/4-20 x 3/4"	3	3
48	Correas de montaje		2
49	Lente	1	1
50	Control remoto	varies	varies

CARACTERÍSTICAS DE OPERACIÓN

Sistema de seguridad de acceso INTELLICODE® — El sistema mejora la seguridad del abridor de puerta cambiando continuamente el código de acceso cada vez que se usa el control remoto. El operador de la puerta responde a cada código nuevo una sola vez. Un código de acceso copiado de un sistema funcionando y que se trate de usar otra vez no controlará el abridor de la puerta.

Control remoto de lujo INTELLICODE® — Controla el operador de la puerta dejando que la puerta elevable se abra y cierre desde el automóvil.

Control remoto de botones múltiples INTELLICODE® — Opera múltiples operadores de Intellicode de puerta desde el automóvil.

Botón de pared iluminado (Algunos modelos) — Controla el operador de la puerta desde adentro del garaje. NO usar con la consola de pared de lujo.

Consola de pared de lujo (Algunos modelos) — Funciona como el botón de pared pero incluye el interruptor de traba de seguridad de vacaciones deshabilita todos los controles. El indicador de DIODO LUMINISCENTE muestra si el sistema está energizado, trabado o destrabado. Facilita encontrar la consola en la oscuridad. Controla el operador de la puerta desde adentro del garaje. El control de luz independiente permite el control manual conveniente del sistema de iluminación automático. NO usar con la botón de pared de lujo.

NOTA: Puede que todos los artículos no estén equipados con su abridor de puerta elevable.

NOMENCLATURE DES PIÈCES

Art	Nom de la pièce	Pièces Besoin	
		1-pièce	3-pièces
1	Assemblage de la tête d'alimentation	1	1
2	Assemblage du rail (1 pièce)	1	
3	Assemblage du rail (3 pièces)		1
3A	Section du premier rail		1
3B	Section du rail de milieu		1
3C	Section du rail d'extrémité		1
4	Écrou à collet à tête hexagonale de 1/4"-20	2	2
5	Boulon à épaulement de 1/4"-20	2	2
6	L'arrêt de chariot	1	1
7	Crampons du rail		4
8	Boulon à tête hexagonale 5/16"-18		8
9	Écrou à tête hexagonale de 5/16"-18	5	13
10	Assemblage de chariot	1	1
11	Collier		2
12	Pince à qui retient		2
13	Bride de rail	1	1
15A	Assemblage de butée de fin de course (gris)	1	1
15B	Assemblage de butée de fin de course (brun)	1	1
16	Vis à tête hexagonale n°8-32 x 3/8"	2	2
17	Cordon de déclenchement	1	1
18	Bouton de déclenchement	1	1
19	Étiquette de déclenchement d'urgence	1	1
20	Support de linteau	1	1
21	Soporte de la puerta	1	1
22	Vis à tête hexagonale 1/4" x 2"	5	5
23	Bras droit de porte	1	1
24	Axe de chape	2	2
25	Goupille fendue	2	2
26	Bras coudé de porte	1	1
27	Boulon à tête hexagonale de 3/8" x 7/8"	2	2
28	Écrou à collet à tête hexagonale de 3/8"	2	2
29	Fil	≈ 95ft	≈ 95ft
30	Agrafe isolée	≈ 30	≈ 30
31	Bouton mural	varies	varies
33	Console mural	varies	varies
34	Vis à tête cylindrique n°6 x 1-1/4"	2	2
35	Étiquette d'AVERTISSEMENT en cas de coinçage	1	1
36	Détecteur de Safe-T-Beam (STB) (LED vert)	1	1
37	Source de Safe-T-Beam (STB) (LED rouge)	1	1
38	Soporte del Safe-T-Beam (STB)	2	2
39	Accouplement	1	1
40	Vis Phillips à tête hexagonale n°10-16 x 1 1/4"	4	4
41	Vis à tête hexagonale n°8 x 3/8"	4	4
42	Vis à tête cylindrique n°8 x 3/8"	2	2
43	Guide d'entretien et de sécurité	1	1
44	Pince a fil	4	4
45	Pare-choc	1	1
46	Boulon à tête hexagonale de 5/16"-18 x 3/4"	2	2
47	Vis percer de 1/4-20 x 3/4"	3	3
48	Brides de monter		2
49	Lentille	1	1
50	Télécommandes	varies	varies

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Système de sécurité INTELLICODE® — Augmente la sécurité de l'ouvre-porte en changeant le code d'accès à chaque fois que la télécommande est utilisée. L'ouvre-porte ne répond qu'une seule fois à chaque nouveau code. Un code d'accès qui aura été copié à partir d'un système actif ne contrôlera pas deux fois l'ouvre-porte.

Télécommande Deluxe INTELLICODE® — Contrôle l'ouvre-porte en permettant d'ouvrir et de fermer la porte basculante à partir d'un véhicule.

Télécommande à plusieurs boutons INTELLICODE® — Permet de faire fonctionner plusieurs ouvre-portes Intellicode à partir d'un véhicule.

Bouton lumineux mural (certains modèles) — Permet de faire fonctionner l'ouvre-porte de l'intérieur du garage. NE PAS l'utiliser avec la console murale lumineuse.

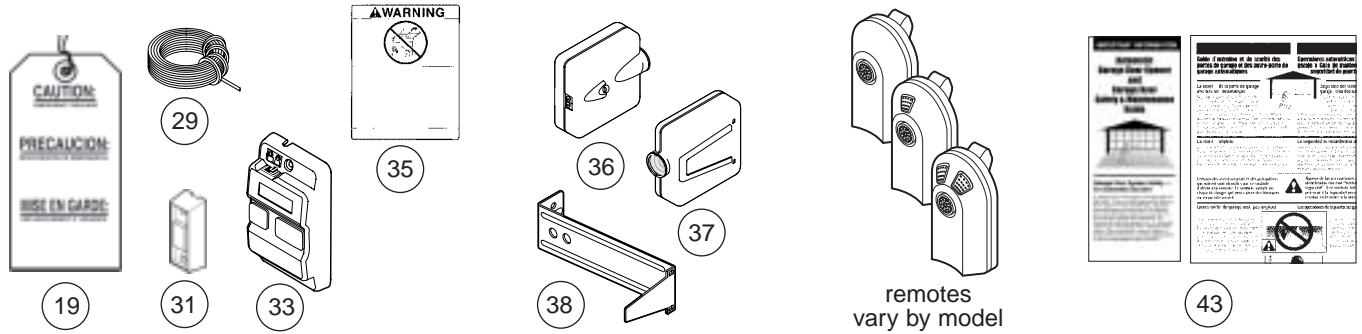
Console murale de luxe (certains modèles) — Fonctionne de la même manière que le bouton mural lumineux, incluse Le verrou de protection pour vacances bloque toutes les télécommandes. L'indicateur de DEL montre si le système est branché, verrouillé ou déverrouillé. Console facile à trouver dans l'obscurité. Actionne l'ouvre-porte de l'intérieur du garage. La commande indépendante d'éclairage permet de commander manuellement le système d'éclairage automatique. NE PAS l'utiliser avec la bouton murale lumineuse.

REMARQUE: L'ouvre-porte peut ne pas être doté de tous les éléments.

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS IDENTIFICATION DES PIÈCES

PARA AYUDA: 1.800.354.3643 O GENIECOMPANY.COM
POUR TOUTE ASSISTANCE-1.800.354.3643 OU GENIECOMPANY.COM

8

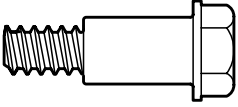
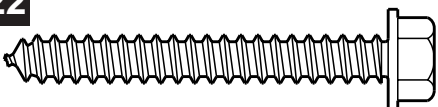
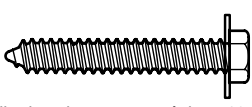
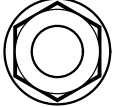
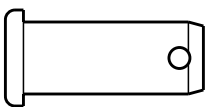

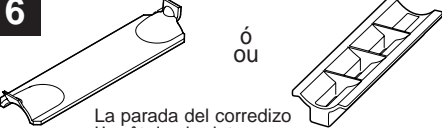

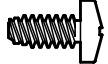
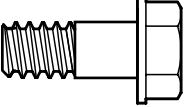

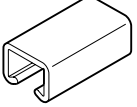

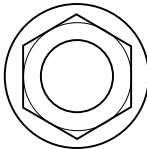
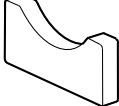

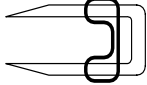
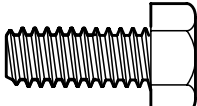

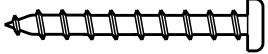


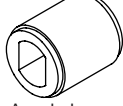


NOTA: Accesorios variar por modelo

REMARQUE: Accessoires varier par modèle

SUJETADORES - Tamaño real. Vea la lista de piezas con la descripción

ATTACHES - Nature. Description dans la nomenclature des pièces

<p>4</p>  <p>Perno de tope 1/4"-20 Boulon à épaulement .63 cm</p>	<p>22</p>  <p>Tirafondo 1/4" x 2" Vis à tête hexagonale .63 cm x 5.08 cm</p>	<p>40</p>  <p>Tornillo de cabeza troncocónica #10 x 1-1/4" Vis à tête cylindrique 3.1 cm</p>
<p>5</p>  <p>Tuerca 1/4" Écrou .63 cm</p>	<p>24</p>  <p>Pasador de horquilla Axe de chape</p>	<p>41</p>  <p>#8 x 3/8" Tornillo de cabeza hexagonal Vis à tête hexagonale n°8 x .95 cm</p>
<p>6</p>  <p>La parada del corredizo L'arrêt du chariot</p>	<p>25</p>  <p>Clavija hendida Goupille fendue</p>	<p>42</p>  <p>#8 x 3/8" Tornillo de cabeza troncocónica Vis à tête cylindrique n°8 x .95 cm</p>
<p>8</p>  <p>Perno de tope 5/16"-20 Boulon à épaulement .8 cm</p>	<p>27</p>  <p>Perno 3/8" Boulon .95 cm</p>	<p>44</p>  <p>Sujetador de cables Pince à fil</p>
<p>9</p>  <p>Tuerca 5/16" Écrou .63 cm</p>	<p>28</p>  <p>Tuerca 3/8" Écrou .95 cm</p>	<p>45</p>  <p>Amortiguador de caucho Butoir de caoutchouc</p>
<p>11</p>  <p>Collar Collier</p>	<p>30</p>  <p>grapa aislante agrafe isolée</p>	<p>46</p>  <p>Perno 5/16" x 3/4" Boulon .8 cm x 1.9 cm</p>
<p>12</p>  <p>Sujetador de retención Pince</p>	<p>34</p>  <p>Tornillo de cabeza troncocónica #6 x 1-1/4" Vis à tête cylindrique n°6 x 3.2 cm</p>	<p>47</p>  <p>Tornillo 1/4"-20 Vis .63 cm</p>
<p>16</p>  <p>Tornillo #8-32 x 3/8" Vis n°8 x .95 cm</p>	<p>39</p>  <p>Acoplador Accouplement</p>	

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

VISTA PANORÁMICA DE LOS PELIGROS POTENCIALES

Las puertas de garaje son objetos grandes y pesados que se mueven con la ayuda de resortes sometidos a alta tensión y motores eléctricos. Puesto que los objetos en movimiento, los resortes bajo tensión y los motores eléctricos pueden causar lesiones, su seguridad y la seguridad de otros depende de que usted lea la información contenida en este manual. Si tuviera alguna pregunta o no entiende la información que se da, llamar al representante de servicios más cercano.




En esta sección y las que siguen, las palabras Peligro, Advertencia y Precaución se usan para dar énfasis a la información de seguridad importante. La palabra:

 **! PELIGRO** significa que de no seguirse las instrucciones resultarán lesiones graves o la muerte.

 **! ADVERTENCIA** significa que de no seguirse las instrucciones pueden resultar lesiones graves o la muerte.

 **! PRECAUCIÓN** significa que de no seguirse las instrucciones pueden resultar daños a la propiedad o lesiones.

La palabra **NOTA** se usa para indicar los pasos importantes a seguir o las consideraciones importantes.

PELIGRO POTENCIAL	EFFECTO	PREVENCIÓN
 PUERTA EN MOVIMIENTO	ADVERTENCIA: Puede causar lesiones graves o la muerte.	Mantener a las personas alejadas del vano mientras se mueve la puerta. No permitir que los niños jueguen con el operador de la puerta. No hacer funcionar una puerta que se atasque o que tenga roto un resorte.
 CHOQUE ELÉCTRICO	ADVERTENCIA: Puede causar lesiones graves o la muerte.	Apagar la alimentación eléctrica antes de retirar la tapa del operador. Al volver a instalar la tapa, asegurarse de que no se pinchen los cables o no estén cerca de las piezas móviles. El operador debe conectarse a tierra correctamente.
 RESORTE A ALTA TENSIÓN	ADVERTENCIA: Puede causar lesiones graves o la muerte.	No tratar de quitar, reparar o ajustar los resortes o los componentes cualesquiera a los que estén asegurados los resortes, como bloques de madera, escuadras de acero, cables o artículos similares. Las reparaciones y ajustes deben hacerse por personal de servicio capacitado usando las herramientas e instrucciones apropiadas.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

SOMMAIRE DES DANGERS POTENTIELS

Les portes de garage sont de gros objets lourds qui fonctionnent à l'aide de ressorts soumis à une haute tension et de moteurs électriques. Dans la mesure où les objets en mouvement, les ressorts sous tension et les moteurs électriques peuvent entraîner des blessures, votre sécurité et celle des autres exigent que vous preniez connaissance des informations stipulées dans ce manuel. Si vous avez des questions ou si vous ne comprenez pas les informations ci-incluses, veuillez contacter le représentant de service le plus près.




Dans cette section et les suivantes, les mots Danger, Avertissement, et Mise en garde sont utilisés pour faire ressortir d'importantes informations relatives à la sécurité. Le mot :

 **DANGER** signifie que des blessures graves ou la mort résulteront du non-respect des instructions.

 **AVERTISSEMENT** signifie que des blessures graves ou la mort peuvent résulter du non-respect des instructions.

 **MISE EN GARDE** signifie que des blessures ou dommages matériels peuvent résulter du non-respect des instructions.

Le mot **REMARQUE** sont utilisés pour signaler les étapes importantes à suivre ou d'importants éléments à prendre en considération.

DANGERS POTENTIELS	RÉSULTAT	PREVENCIÓN
 PORTE EN MOVEMENT	AVERTISSEMENT: Peut entraîner de graves blessures voire la mort	Ne laisser personne se tenir dans l'ouverture lorsque la porte est en mouvement. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'opérateur de la porte. Ne pas faire fonctionner une porte qui bloque ou dont le ressort est cassé.
 CHOC ÉLECTRIQUE	AVERTISSEMENT: Peut entraîner de graves blessures voire la mort	Fermer le courant avant d'enlever le couvercle de l'opérateur. En refermant le couvercle, s'assurer que les fils ne sont ni coincés ni près des pièces mobiles. L'opérateur doit être correctement mis à la terre.
 HAUTE TENSION DU RESSORT	AVERTISSEMENT: Peut entraîner de graves blessures voire la mort	Ne pas essayer d'enlever, réparer ou ajuster les ressorts ou toute autre pièce à laquelle ils sont rattachés comme des blocs de bois, supports d'acier, câbles ou autres articles semblables. Les réparations et les réglages doivent être effectués par un professionnel qui se sert d'outils appropriés et qui respecte les instructions.

9

INSTALACION DEL OPERADOR

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ADVERTENCIA:

Para disminuir el riesgo de lesiones severas o la muerte:

- LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, INSTALACIÓN Y OPERACIÓN. Si tuviera alguna pregunta o no entiende alguna instrucción, llame al representante de servicio.
- No instale el abridor en una puerta mal equilibrada. Una puerta mal equilibrada podría causar lesiones severas. Las reparaciones y ajustes de cables, del con junto del resorte, y otros herrajes deben hacerse con personal de servicio capacitado, usando las herramientas y las instrucciones apropiadas.
- Retire todos los cables y quite o deshabilite todos los cerrojos conectados a la puerta antes de instalar el abridor.
- Instale el abridor de la puerta a 7 pies (2.13 m) o más sobre el piso. Monte la perilla de soltar de emergencia a 6 pies (1.83 m) sobre el piso.
- No conecte el operador a la fuente de alimentación eléctrica hasta que se le instruya que conecte.
- Localice el botón de control:
 - a la vista de la puerta.
 - a una altura mínima de 5 pies (1.52 m), de manera que los niños pequeños no alcancen.
 - alejado de todas las piezas móviles de la puerta.
- Instale la etiqueta de ADVERTENCIA de atrapamiento junto al botón de pared o a la consola de pared. Instale la etiqueta de soltar de emergencia sobre o junto a la cuerda de soltar de emergencia.
- El abridor debe invertir la dirección de cierre cuando la puerta entra en contacto con algún objeto de 1-1/2" (3.8 cm) de altura en el piso, en el centro del vano de la puerta. Este es el tamaño de una madera de 2" x 4" puesta de plano.

INSTALLATION DU OUVREUR DE LA PORTE

IMPORTANTES DIRECTIVES D'INSTALLATION

AVERTISSEMENT:

Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort:

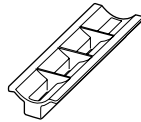
- LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES DIRECTIVES D'INSTALLATION, DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT. Pour toute question, ou si une directive est incomprise, communiquer avec le représentant de service
- Ne pas installer l'ouvre-porte sur une porte mal équilibrée. Celle-ci pourrait provoquer une blessure grave. Les réparations et l'ajustement des câbles, ensembles de ressorts et tout autre article de quincaillerie doivent être effectués par une personne qualifiée qui se sert des outils appropriés et qui suit les directives établies
- Enlever toutes les cordes et poignées et retirer ou désactiver toutes les serrures de la porte avant d'installer l'ouvre-porte
- Installer l'ouvre-porte à au moins 2.13 m (7') au-dessus du sol. Poser le bouton de déclenchement d'urgence à 1.83 m (6') de hauteur
- Ne pas raccorder l'ouvre-porte à la source d'alimentation avant d'arriver à la directive disant de le faire
- Placer le bouton de commande:
 - en vue de la porte
 - à une hauteur minimale de 1.5 m (5') pour que les jeunes enfants ne puissent l'atteindre
 - loin de toute pièce mobile de la porte
- Poser l'étiquette d'AVERTISSEMENT en cas de coincage à proximité du bouton mural ou de la console murale. Poser l'étiquette de déclenchement d'urgence sur ou à proximité du dispositif de déclenchement d'urgence
- La marche de l'ouvre-porte doit s'inverser si la porte entre en contact avec un objet de 3.8 cm (1-1/2") de hauteur placé sur le sol, au centre de l'ouverture de la porte. Ceci équivaut environ à une planche de 2" x 4" posée à plat sur le sol

ABRA LA BOLSA DE PIEZAS DE COLOR AZUL

NOTA: El conjunto de riel de 3 piezas es para puertas incluyendo las de 7 pies 6 pulgadas de altura. Hay disponible una extensión para puertas de 8 pies de altura.

1. Ponga la caja de control de manera que el panel delantero (con el eje y la brida de acoplamiento del riel) esté mirando hacia arriba. Fig. 1-1.

NOTA: Si usted tiene esta Parada del Corredizo del tipo, sáltese el paso 2. **NO INSTALE parachoque.**



Instale el amortiguador [45].

- Pele el papel de protección del lado de la goma del amortiguador.
- Inserte el amortiguador en posición, como se muestra. Fig. 1-1.

3. Instale el acoplador [39].

- Ponga el acoplador sobre el extremo del eje.
- Gire el acoplador según se necesite hasta que enganche con el eje (el mismo descenderá) sobre el extremo del eje y ya no girará libremente.

Fig. 1-1.

4. Ponga la caja de control sobre su fondo. Fig. 1-4.

⚠ PRECAUCIÓN

Los accionadores de tornillo pueden resbalar fuera de las secciones del riel. Mantenga las secciones del riel niveladas hasta que el operador esté totalmente montado.

5. Acople el riel de 1-pieza o el "primer" sección del riel de 3-piezas [3 A] a la caja de control.

- (Riel de 3-piezas solo) Seleccione la "primera" sección del riel. (Tiene camisas de cartón protectoras sobre el extremo del tornillo). Fig. 1-2.
- (Riel de 3-piezas solo) Quite las camisas de cartón.
- Empuje el tornillo accionado por cremallera fuera unas 5 pulgadas. Fig. 1-3.
- Ponga el extremo con cojinete del tornillo contra el acoplador. Fig. 1-4.
- Gire el tornillo hasta que enganche con el acoplador.
- Resbale la sección del riel en la brida de acoplamiento del riel hasta que los agujeros en el riel coincidan con los agujeros de la brida.
- Sujete el riel con 2 pernos [4] y 2 tuercas [5], apretando a mano solamente. Fig. 1-5.
- Para el riel de 1-pieza seguir adelante paso ocho.

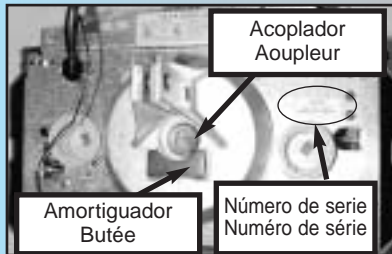


Fig. 1-1

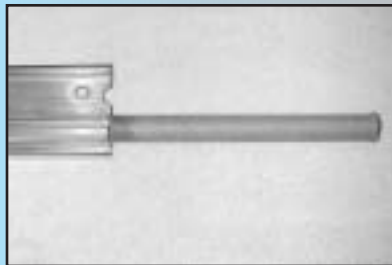


Fig. 1-2

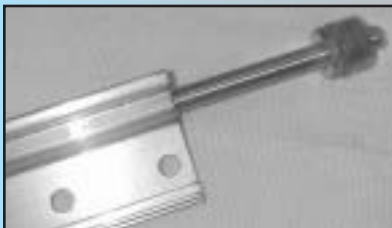
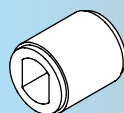


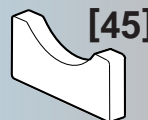
Fig. 1-3



Fig. 1-4



Acoplador
coupleur



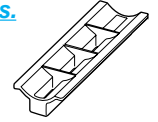
Amortiguador
butée

OUVRIR LE SAC DE PIÈCES BLEU

REMARQUE : le montage des rails à 3 pièces est destiné aux portes de 2,32 m de hauteur. Une extension pour des portes de 2,44 m est disponible.

1. Placer la tête motorisée de sorte que le panneau avant (avec l'embout de l'arbre et le support de rail) se trouve sur le dessus. Fig. 1-1.

REMARQUE: Si vous avez cet Butée de Chariot de type, le saut marche 2. **NE PAS installer le pare-chocs.**



2. Installer la butée [45].

- Enlever la pellicule protectrice du côté adhésif de la butée.
- Coller la butée dans la position indiquée. Fig. 1-1.

3. Installer le coupleur [39].

- Placer le coupleur sur l'extrémité de l'arbre.
- Tourner jusqu'à ce qu'il s'engage sur l'arbre. (Il retombera sur l'extrémité de l'arbre et ne pourra plus tourner librement). Fig. 1-1.

4. Placer la tête motorisée sur sa partie inférieure. Fig. 1-4.

⚠ ATTENTION

Les vis de transmission peuvent se détacher des sections des rails.

Maintenir les sections des rails à niveau jusqu'à ce que l'opérateur soit totalement assemblé.

5. Fixer soit un rail monopièce soit le premier section du rail à 3-pièces [3A] sur la tête motorisée.

- (Rail à 3-pièces seul) Sélectionner la première section du rail. (Il est doté d'un manchon cartonné protecteur à l'extrémité de la vis). Fig. 1-2.
- (Rail à 3-pièces seul) Retirer le manchon cartonné.
- Faire glisser l'extrémité exposée de la vis sur la section du rail de sorte que l'extrémité opposée (celle qui est dotée d'un roulement) ressorte d'environ 13 cm. Fig. 1-3.
- Placer l'extrémité roulement de la vis contre le coupleur. Fig. 1-4.
- Tourner la vis jusqu'à ce qu'elle s'engage avec le coupleur.
- Faire glisser la section du rail dans le support du rail jusqu'à ce que les trous du rail correspondent à ceux du support.
- Fixer la première section du rail à l'aide des 2 boulons [4] et 2 écrous [5], serrer à la main uniquement. Fig. 1-5.
- Pour le rail à 3-pièces avancer en pas huit.

6. Acople la sección "intermedia" [38] del riel.

- Seleccione la sección "intermedia" del riel. (Esta sección parece idéntica en ambos extremos y cada juego de agujeros tiene unas 4 pulgadas de separación.) **Fig. 1-6.**
- Encuentre las flechas estampadas en el costado del riel. **Fig. 1-7.**
- Alinee el riel de manera que las flechas apunten alejadas de la caja de control.
- Resbale el tornillo hacia la caja de control de manera que el extremo sobresalga de la sección del riel unas 2 pulgadas.



Fig. 1-5

6. Fixer la deuxième section du rail [3B].

- Sélectionner la deuxième section du rail. (Les extrémités de cette section sont identiques, elles sont toutes deux dotées de trous séparés par 10 cm). **Fig. 1-6.**
- Repérer les flèches gravées sur un des côtés du rail. **Fig. 1-7.**
- Aligner le rail de sorte que les flèches pointent dans le sens inverse de la tête motorisée.
- Faire glisser la vis vers la tête motorisée afin qu'elle dépasse de 5 cm de la section du rail.

Sección intermedia del riel
Deuxième section du rail

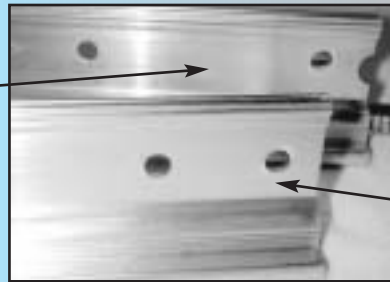


Fig. 1-6

Sección extrema del riel
Troisième section du rail



Fig. 1-7



Perno de hombro de 1/4" con reborde
Boulon d'épaulement à collerette



Tuerca de 1/4" con reborde
Écrous à collerette

- Resbale un collar [11] sobre el extremo expuesto del tornillo en el riel "intermedio", todo lo que pueda ir. **Fig. 1-8.**
- Enganche el "gancho" en el riel "intermedio" con el "gancho" en la "primera" sección del riel. **Fig. 1-9.**
- Resbale el collar hacia la caja de control de manera que cubra ahora los ganchos. **Fig. 1-10.**
- Meta de golpe una presilla [12] en el tornillo detrás del collar para sostener el collar en su lugar. **Fig. 1-11.**
- Resbale el riel intermedio contra el primer riel.
- Ponga la abrazadera [7] del riel en cada lado de la junta donde se encuentran los rieles. Haga coincidir los agujeros en las abrazaderas con los agujeros en el riel. (El borde con reborde es la parte inferior de la abrazadera).
- Sujete las abrazaderas del riel con 4 pernos [8] y 4 tuercas [9], apretando a mano solamente. **Fig. 1-12.**

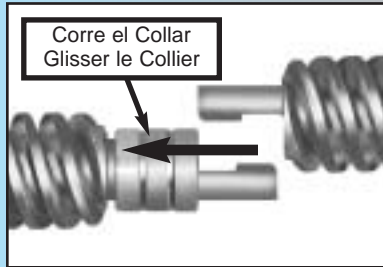
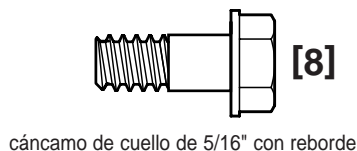


Fig. 1-8

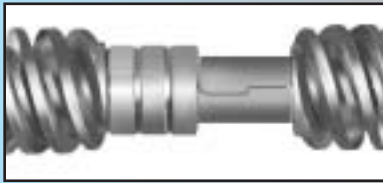


Fig. 1-9

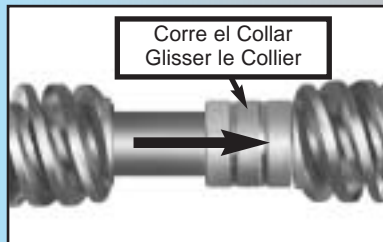


Fig. 1-10

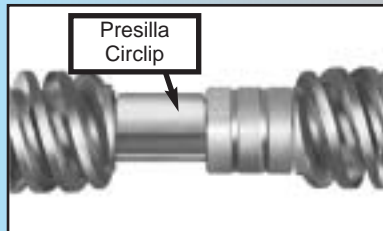
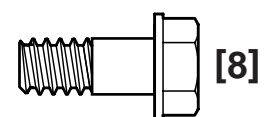


Fig. 1-11



Fig. 1-12

- Faire glisser le collier [11] sur l'extrémité exposée de la vis du deuxième rail aussi loin que possible. **Fig. 1-8.**
- Engager le crochet du deuxième rail dans le crochet du premier rail. **Fig. 1-9.**
- Faire glisser le collier vers la tête motorisée de sorte qu'il recouvre les crochets. **Fig. 1-10.**
- Engager un circlip [12] sur la vis derrière le collier pour maintenir le collier en place. **Fig. 1-11.**
- Faire glisser le deuxième rail contre le premier.
- Placer la pince du rail [7] de chaque côté du point de jointure des rails. Faire correspondre les trous des pinces aux trous du rail. (Le bord avec la lèvre représente la partie inférieure de la pince).
- Fixer les pinces de rail à l'aide de 4 boulons [8] et 4 écrous [9], serrer à la main uniquement. **Fig. 1-12.**



boulon d'épaulement à collerette 5/16 po

NOTA: Si se instala un juego de extensión para una puerta de 8 pies de altura. Refiérase a las instrucciones que se incluyen ahora con el juego de extensión.

7. **Acople la sección "extrema" [36] del riel.**
 - Acople la sección "extrema" del riel de la misma manera que la sección "intermedia" (paso 5). (El tornillo de la sección "extrema" del riel tiene un "gancho" en un extremo solamente).
8. **Ponga al revez el conjunto del riel / caja de control (cabeza abajo), de manera que toda la longitud del tornillo esté visible desde arriba.**
9. **Instale la parada del corredizo [6].**
 - Con las lengüetas dobladas hacia arriba, resbale la parada del corredizo en el riel. **Fig. 1-13.**
 - Resbale la parada del corredizo hasta que descansa contra la caja de control.
10. **Instale el corredizo [10].**
 - Ponga la palanca del soltador de emergencia en la posición soltado. **Fig. 1-14.**
 - Asegúrese de que la flecha en el costado del corredizo (**Fig. 1-14**) esté apuntando alejada de la caja de control. (La palanca de soltar de emergencia estará mirando hacia la caja de control.)
 - Resbale el corredizo en el riel. **Fig. 1-15.**

NOTA: El corredizo se puede usar como un apoyo temporal para el riel mientras se realicen los pocos pasos de montaje siguientes. Resbale el corredizo al punto medio del riel. Ponga la palanca de soltar de emergencia en la posición enganchada.

11. **Dé vuelta cabeza abajo el conjunto.** (El riel descansando sobre el corredizo.)
12. **Acople la banda del riel [13].**
 - Ponga la banda del riel contra el extremo del riel de manera que el espárrago acoplado pase en el frente del extremo del riel. **Fig. 1-16.**
 - Alinee los agujeros de la banda del riel con los agujeros del riel.
 - Sujete con 2 pernos [46] y 2 tuercas [9]
13. **Asegúrese de que el conjunto del riel esté descansando recto y a nivel.**
 - APRIETE TOTALMENTE TODOS LOS PERNOS Y TUERCAS EN EL CONJUNTO DEL RIEL.

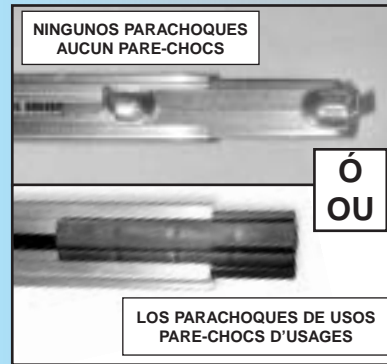


Fig. 1-13

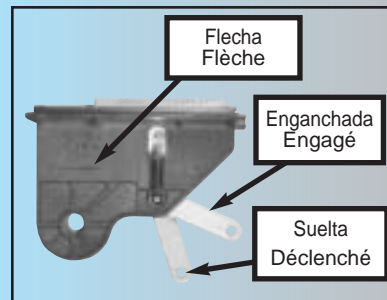


Fig. 1-14

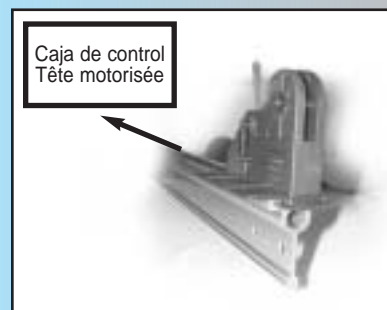


Fig. 1-15

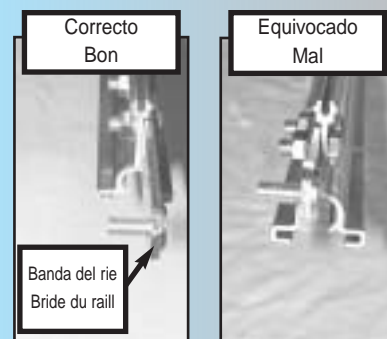


Fig. 1-16

REMARQUE: En cas d'installation d'un kit d'extension pour une porte de 2,43 m se reporter aux instructions jointes au kit d'extension.

7. **Fixer le troisième rail [36].**
 - Fixer le troisième rail de la même façon que le deuxième (étape 5). (Le troisième rail est doté d'un crochet sur une extrémité uniquement).
8. **Inverser l'ensemble tête motorisée/rail (à l'envers), de sorte que toute la vis soit visible du dessus.**
9. **Installer la butée de chariot [6].**
 - Avec les languettes dirigées vers le haut, faire glisser la butée de chariot sur le rail. **Fig. 1-13.**
 - Faire glisser la butée le long du rail jusqu'à ce qu'elle se retrouve contre la tête motorisée.
10. **Installer le chariot [10].**
 - Placer le levier de déclenchement d'urgence en position déclenchée. **Fig. 1-14.**
 - Veiller à ce que la flèche située sur le côté du chariot (**Fig. 1-14**) pointe dans le sens inverse de la tête motorisée. (Le levier de déclenchement d'urgence se trouve en face de la tête motorisée).
 - Faire glisser le chariot sur le rail. **Fig. 1-15.**

REMARQUE: le chariot peut être utilisé comme support temporaire au rail pendant l'exécution des étapes suivantes de montage. Faire glisser le chariot au point central du rail. Placer le levier de déclenchement d'urgence en position d'engagement.

11. **Retourner le montage.** (Le rail se trouve sur le chariot).
12. **Fixer la bride du rail [13].**
 - Placer la bride du rail sur l'extrémité du rail de sorte que le goujon fixé passe devant l'extrémité du rail. **Fig. 1-16.**
 - Aligner les trous de la bride de rail à ceux du rail.
 - Fixer à l'aide des 2 boulons [46] et écrous [9].
13. **S'assurer que le rail est bien droit et à niveau.**
 - BIEN SERRER TOUS LES BOULONS ET LES ÉCROUS SITUÉS DANS LE RAIL.

ABRA LA BOLSA DE PIEZAS DE COLOR VERDE

Los tornillos para acoplar la tapa de la luz se incluyen en esta bolsa. Por favor ponga al costado para usar más adelante.

OUVRIRE LE SAC DE PIÈCES VERT

Les vis servant à la fixation du couvercle de l'éclairage sont incluses dans ce sac. Mettre de côté pour toute utilisation ultérieure.

14. Acople la perilla de soltar de emergencia, el cordón y la etiqueta.

- Ate un nudo sencillo en un extremo del cordón de soltar [17] de emergencia.
 - Resbale el cordón a través del centro de la perilla [18]. **Fig. 1-17.**
 - Resbale el cordón a través del agujero en la palanca de soltar de emergencia (en el corredizo).
 - Ate un segundo nudo en este extremo. **Fig. 1-18.**
 - Resbale el alambre de la etiqueta de soltar de emergencia a través del agujero en la palanca de soltar de emergencia [19] y gire el alambre alrededor de sí mismo.

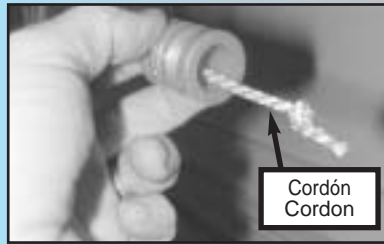


Fig. 1-17

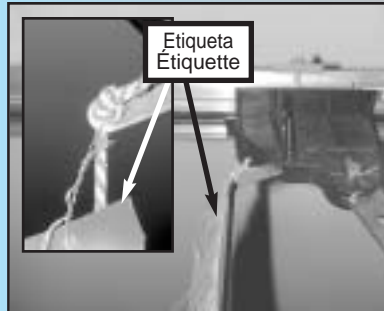


Fig. 1-18

15. Acople los interruptores limitadores.

- "CIERRE" el interruptor limitador [15B]. (Los interruptores son idénticos.)
 - Ponga el interruptor limitador "CERRADO" sobre el tope del riel a unas 12 pulgadas de la banda de. **Fig. 1-19.**
 - Verifique que la palanca blanca esté hacia la caja de control.
 - Inserte el tornillo de fijación [16] en el interruptor limitador apretando a mano solamente para sostener temporalmente en el lugar el interruptor. **Fig. 1-19A.**
 - Acople el cable marrón al interruptor, **Fig. 1-19B.**
 - Dejando algo flojo el cable (**Fig. 1-20**), corra el cable dentro de la ranura en la parte posterior del tope del riel a la caja de control.
 - Use la grapa para cable [44] para ayudar a mantener flojo, **Fig. 1-20.**
- "ABRA" el interruptor limitador [15A].
 - Ponga el interruptor limitador "ABIERTO" sobre el tope del riel a unas 12 pulgadas de la caja de control, **Fig. 1-21.**
 - Verifique que la palanca blanca esté al costado, alejada de la caja de control. (Esto significa que los interruptores limitadores cuelguen de los costados opuestos del riel. Asegúrese de esto para ayudar a verificar que estén instalados correctamente).
 - Inserte el tornillo de fijación [16] en el interruptor limitador apretando a mano solamente para sostener temporalmente en el lugar el interruptor.
 - Acople el cable gris al interruptor, **Fig. 1-21.**
 - Dejando algo flojo el cable (**Fig. 1-21**), pase el cable dentro de la ranura en la parte posterior del tope del riel a la caja de control.
 - Use la grapa para cable [44] para ayudar a mantener flojo, **Fig. 1-21.**
- Arrolle el exceso de cable y pegue con cinta en el tope de la caja de control, **Fig. 1-21A.**

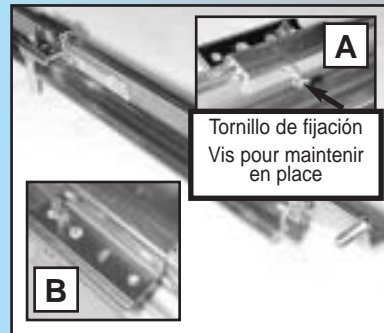


Fig. 1-19

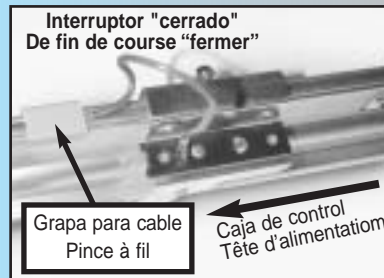


Fig. 1-20

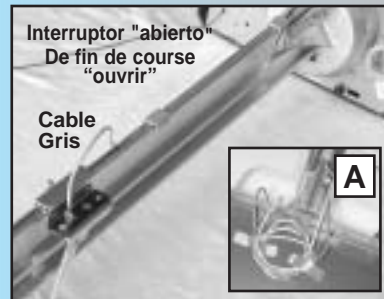


Fig. 1-21

14. Fixer le cordon et l'étiquette de déclenchement d'urgence.

- Faire un nœud simple à l'une des extrémités du cordon de déclenchement d'urgence [17].
 - Faire glisser le cordon par le centre de l'extrémité du cordon [18]. **Fig. 1-17.**
 - Faire glisser le cordon par le trou dans le levier de déclenchement d'urgence (sur le chariot).
 - Faire un deuxième nœud à cette extrémité. **Fig. 1-18.**
 - Passer le fil de l'étiquette de déclenchement d'urgence [19] par le trou du levier de déclenchement d'urgence et la tourner autour d'elle-même pour la fixer.

15. Fixer les butées de fin de course.

- Butée de fin de CLOSE (FERMER)[15B]. (Les contacts sont identiques.)
 - Placer la butée de fin de course sur FERMER (CLOSE) sur le dessus du rail à environ 30 cm de la bride de rail. **Fig. 1-19.**
 - Vérifier que le levier blanc est dirigé vers la tête motorisée.
 - Insérer la vis de pression [16] dans la butée de fin de course jusqu'à ce qu'elle soit bloquée en serrant à la main uniquement. **Fig. 1-19A.**
 - Attacher le fil marron à la butée. **Fig. 1-19B.**
 - En prévoyant du mou (**Fig. 1-20**), passer le fil dans la rainure située au-dessus du rail et remonter vers la tête motorisée.
 - Fixer le mou à l'aide d'un circlip [44]. **Fig. 1-20.**
- Butée de fin de course OPEN (OUVRIR)[15A].
 - Placer la butée de fin de course OPEN sur le rail à environ 30 cm de la tête motorisée. **Fig. 1-21.**
 - Vérifier que le levier se trouve sur le côté et à l'écart de la tête motorisée. (Cela signifie que les butées de fin de course sont suspendues de chaque côté du rail. Veiller à ce qu'il en soit ainsi).
 - Insérer la vis de pression [16] dans la butée de fin de course jusqu'à ce qu'elle soit bloquée en serrant à la main uniquement.
 - Attacher le fil gris à la butée. **Fig. 1-21.**
 - En prévoyant du mou (**Fig. 1-21**), passer le fil dans la rainure située au-dessus du rail et remonter vers la tête motorisée.
 - Fixer le mou à l'aide d'un circlip [44]. **Fig. 1-21.**
- Enrouler le fil en surplus et le fixer avec un ruban adhésif sur le dessus de la tête motorisée. **Fig. 1-21A.**

NOTA: Hay diferencias en las instalaciones dependiendo del tipo de puerta que tenga usted. Estas diferencias se explican en toda esta sección. Por favor note aquellos pasos que sean aplicables a su puerta en particular.

REMIÉRESE A LAS PÁGINAS 2 Y 3.

Hay 2 tipos básicos de puertas de garaje residenciales. Estas son:

PUERTAS SECCIONALES – divididas en un juego de paneles angostos (usualmente 4) conectados por bisagras, de manera que se puedan "doblar" a medida que viajan en un carril curvo.

PUERTAS DE UNA PIEZA – consisten de un panel grande con eslabón giratorio en bisagras grandes cargadas por resortes en cada costado de la puerta.

1. Determinando el lugar de apoyo del cabezal.

- Encontrar el centro de la puerta de lado a lado.
 - Mida el ancho total de la puerta. (ejemplo: 16 pies).
 - Divida por 2 el ancho total. (ejemplo 16 / 2 = 8 pies).
- Mida esta distancia desde el costado de la puerta y trace una línea con lápiz, verticalmente desde el tope de la puerta hacia abajo, aproximadamente a 1 pie. Esta es la línea central. **Fig. 2-1.**
 - Continúe marcando la línea central en la pared arriba de la puerta, desde el tope de la puerta aproximadamente a 1 pie, **Fig. 2-1.**

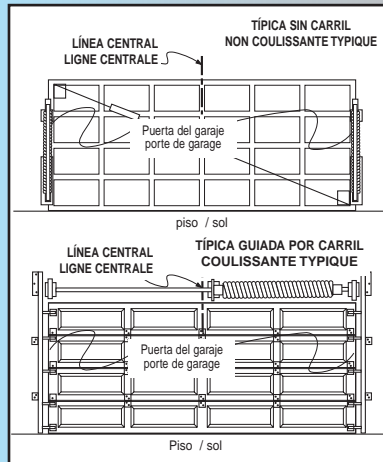


Fig. 2-1

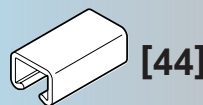
Puertas seccional por carril puede tener uno o dos resortes de torsión.

Puet avoir une ou deux ressorts de torsion.

Los estilos viejos pueden tener los primaveras de la extensión.
Les vieux styles peuvent avoir les ressort d'extension.



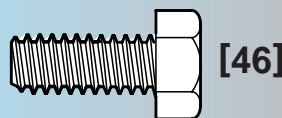
Tornillo de cabeza hexagonal #8-32 x 1/2"
Vis tête hexagonale 8-32 x 1/2 po



Abrazadera para cable
Circlip



Tuerca de 5/16" con reborde
Écrou à collerette 5/16 po



Perno con cabeza hexagonal de 5/16" x 3/4"
Vis tête hexagonale 5/16 x 3/4 po

REMARQUE : les installations peuvent différer en fonction du type de porte. Ces différences sont expliquées dans cette section. Prière de prendre note des étapes applicables à la porte en question.

SE REPORTER AUX PAGES 2 ET 3.

Il existe deux types de portes de garage résidentielles. Types de poutre :

PORTES À SECTIONS—divisées en plusieurs panneaux étroits (généralement quatre) reliés par des charnières permettant de replier la porte tandis qu'elle se déplace en suivant une piste courbée.

PORTES MONOPIECES—se compose d'un grand panneau et pivotent sur des charnières à larges ressorts de part et d'autre de la porte.

1. Repérage de l'emplacement du sup port de linteau.

- Repérer le centre de la porte en fonction des deux côtés.
 - Mesurer la largeur globale de la porte. (exemple : 5 m)
 - Diviser la largeur globale par 2. (exemple : 5÷2 = 2,5 m)
- Mesure cette distance d'un côté de la porte et tracer une ligne verticale à l'aide d'un crayon en partant du dessus de la porte et en descendant vers le bas sur environ 30 cm. Cette ligne représente la ligne centrale. **Fig. 2-1.**
 - Continuer de marquer la ligne centrale sur le mur en remontant sur le dessus de la porte sur environ 30 cm. **Fig. 2-1.**

LLENE ESTA INFORMACIÓN EN LA INSTALACIÓN DE TIEMPO PARA SUS PROPIOS REGISTROS, ASÍ QUE ESTARÁ DISPONIBLE SI SU JAMÁS NECESIDAD PARA LLAMARNOS.

La fecha compró MM / DD / YY
 Numero de serie WK / YY / PI (See Fig. 1-1)
 Modelo de operatdor _____
 Nombre de comerciante _____
 Dirección del comerciante _____

 Ciudad _____
 El estado _____
 Zip _____

REMPLIT CETTE INFORMATION À L'INSTALLATION DE TEMPS POUR VOS PROPRES DISQUES, POUR QUE CE SERA DISPONIBLE SI VOTRE JAMAIS BESOIN DE NOUS APPELER.

La date a acheté MM / DD / YY
 Numéro de série WK / YY / PI (See Fig. 1-1)
 Le Modèle d'opérateur _____
 Nom de négociant _____
 Adresse de négociant _____
 Ville _____
 Zip _____

NOTA: Mantiene por favor la original o la fotocopia de su recibo de ventas con este manual para la referencia futura deben atender a sea requerido jamas.

REMARQUE: S'il vous plaît garder l'original ou la photocopie de votre reçu de ventes avec ce manuel pour la référence future doit entretenir jamais est exigé.

2. Encontrar el punto más alto del recorrido.

- Al levantar manualmente la puerta del garaje, observe el borde superior de la puerta para ver dónde alcanza el punto más alto. Este se llama "el punto más alto del recorrido". **Fig. 2-2.**
- Si fuera posible, es mejor usar los alicates que cierran para soportar la puerta en forma segura mientras se la sostiene temporalmente a esa altura. (Un taburete, silla, mesa o cualquier objeto que pueda soportar la puerta en forma segura se puede usar.)
 - Con la puerta sostenida parcialmente abierta, mida la distancia desde el borde superior al piso.
- Quite el soporte y suavemente baje la puerta.
- Marque "el punto más alto del recorrido" en la línea central, en la pared arriba de la puerta. **Fig. 2-3.**

NOTA: Los pasos siguientes dependen del tipo de puerta.

3. Lugar de montaje final del apoyo del travesaño.

- Para PUERTAS GUIDAS POR CARRIL – sume 2-1/2 pulgadas al "punto más alto del recorrido" y marque esta altura en la línea central. **Fig. 2-3.**
- Para PUERTAS SIN CARRIL – sume 6 pulgadas al "punto más alto del recorrido" y marque esta altura en la línea central. **Fig. 2-4.**

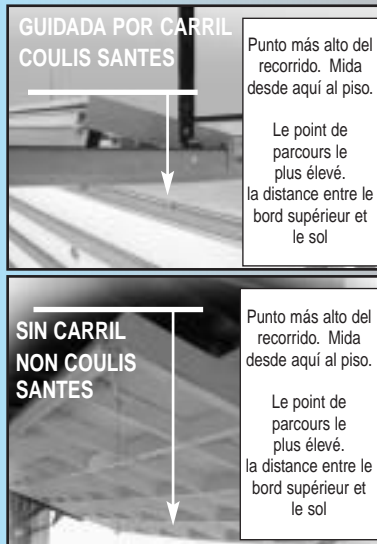


Fig. 2-2

2. Repérage du point de parcours le plus élevé.

- Tout en soulevant manuellement la porte du garage, observez le bord supérieur de la porte et repérez l'emplacement de son point le plus élevé. Ce point représente le point de parcours le plus élevé. **Fig. 2-2.**
- Dans la mesure du possible, il est recommandé d'utiliser pinces verrouillant pour bien supporter la porte et la maintenir à cette hauteur. (Un tabouret, une table, une chaise ou tout autre objet de ce type peuvent être utilisés.)
 - Avec la porte soutenue à mi-ouverture, mesurer la distance entre le bord supérieur et le sol.
- Retirer le support et abaisser la porte avec précaution.
- Marquer le point de parcours le plus élevé sur la ligne centrale du mur au-dessus de la porte. **Fig. 2-3.**

REMARQUE : Les étapes suivantes dépendent du type de porte.

3. Emplacement final du montage du support de linteau.

- Pour les PORTES COULIS SANTES—ajouter 6,3 cm au point de parcours le plus élevé et marquer ce nouveau point sur la ligne centrale. **Fig. 2-3.**
- Pour les PORTES NON COULIS SANTES—ajouter 15 cm au point de parcours le plus élevé et marquer ce nouveau point sur la ligne centrale. **Fig. 2-4.**

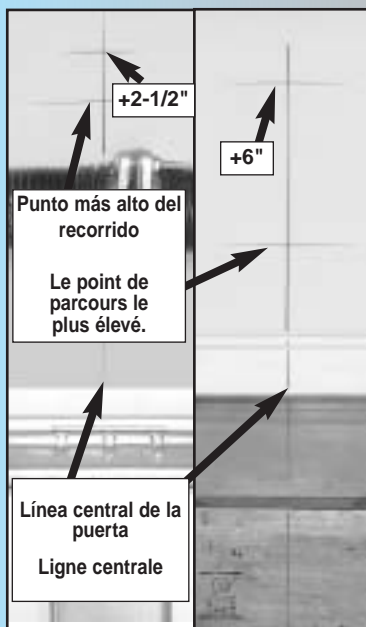


Fig. 2-3

Fig. 2-4

NOTA: Si el resorte de torsión interfiere con el lugar final, marque el lugar del apoyo 2-1/2" ó 6" arriba del resorte de torsión, dependiendo del tipo de puerta de su garaje.

4. Verifique la resistencia del lugar de montaje. El apoyo del travesaño debe estar acoplado al entramado de la estructura del garaje. Fig. 2-5.

- Si la posición final del apoyo del travesaño está en el travesaño de la puerta del garaje, continúe con el paso 5.
- Si la posición final del apoyo del travesaño está arriba del travesaño de la puerta del garaje, se debe instalar una placa de montaje y el lugar de montaje se debe volver a marcar antes de continuar con el paso 5. **Fig. 2-5.**
- Si la pared de su garaje está terminada (recubierta con tabla roca), continúe con el paso 5.

5. Preparación del montaje.

- Sostenga el apoyo contra la pared donde la altura final del apoyo del travesaño cruce la línea central.
- Asegúrese de que la brida donde se acople la banda del riel esté en la línea central, **Fig. 2-6.**
- Marque los lugares de los agujeros de tornillos.
 - Si la pared de su garaje está terminada, tome un "clavo delgado" pequeño y golpee suavemente a través de la tabla roca, donde ha marcado los agujeros de tornillos para encontrar si tiene madera detrás en el lugar del montaje. Si el lugar donde marcó es sólido, continúe con el paso 6.
 - Si el lugar marcado no es sólido, una placa de montaje se debe instalar y el lugar de montaje se debe volver a marcar antes de continuar. **Fig. 2-7 y Fig. 2-5.**

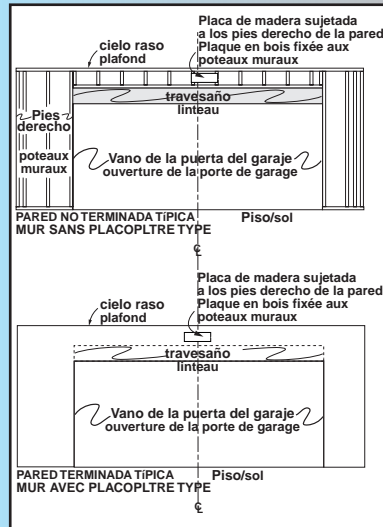


Fig. 2-5

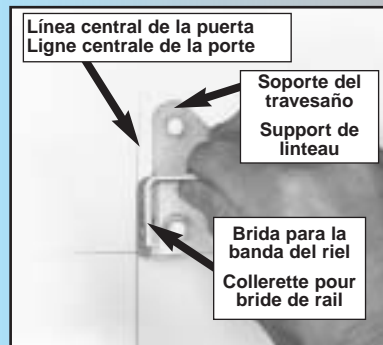


Fig. 2-6

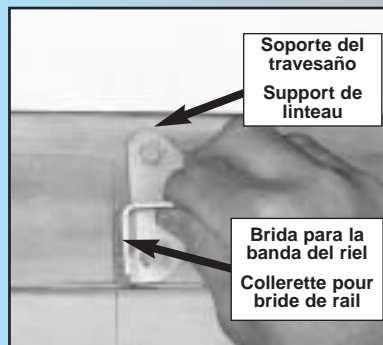


Fig. 2-7

REMARQUE : Si un ressort de torsion représente un obstacle à votre emplacement final, marquer les emplacements de support de linteau à 6,3 cm ou 15 cm au-dessus du ressort de torsion en fonction du type de la porte de garage.

4. Vérifier que l'emplacement d'installation est capable de support la charge.

- Le support de linteau doit être installé sur l'ossature du garage. **Fig. 2-5.**
- Si la position finale du support de linteau se trouve sur le linteau de la porte de garage, passer à l'étape 5.
- Si la position finale du support de linteau se trouve au-dessus du linteau de la porte de garage, installer une plaque de montage et retracer l'emplacement du montage, passer ensuite à l'étape 5. **Fig. 2-5.**
- Si le mur de votre garage est recouvert de placoplâtre, passer à l'étape 5.

5. Préparation pour l'installation.

- Placer le support au point du mur où la ligne de la hauteur du support de linteau croise la ligne centrale.
- Veiller à ce que la bride (à l'endroit où la bride de rail se fixe au support) soit placée sur la ligne centrale. **Fig. 2-6.**
- Tracer les emplacements des trous de vis.
 - Si votre mur est recouvert de placoplâtre, utiliser un clou à finir et l'enfoncer soigneusement dans le placoplâtre aux points marqués pour l'emplacement des vis afin de déterminer s'il y a du bois derrière. S'il y a effectivement support de bois, passer à l'étape 6.
 - Si l'emplacement de votre montage marqué n'est pas solide, installer une plaque de montage et retracer l'emplacement du montage avant de poursuivre l'installation. **Fig. 2-7 et Fig. 2-5.**

OUVRIER LE SAC DE PIÈCES ORANGE

6. Installer le support de linteau [20].

- Percer des trous guide de 5/32 po sur chacun des repères de trou de vis.
- Bloquer le support de linteau à l'aide de 3 vis à tête hexagonale [22].

[22]



Vis tire-fond 1/4 x 2 po

[22]



1/4" x 2" Lag screw

7. Acoplamiento del riel al apoyo del travesaño.

- Suavemente ponga la caja de control sobre el piso del garaje mientras descansa la banda del riel contra el apoyo del travesaño. (Se recomienda poner un cartón o material similar entre la caja de control y el piso para impedir el rayado y rasguñado de la caja de control.)

NOTA: *Puede que sea necesario soportar la caja de control arriba del piso, de unas pocas pulgadas o un máximo de 5 a 6 pies, dependiendo de la posición del resorte(s) de torsión. Asegúrese de usar un dispositivo de soporte estable, tal como una escalera.*

- Resbale el espárrago roscado de la banda del riel a través del agujero en la brida del apoyo del travesaño.
- Sujete con la tuerca [9], apretando a mano solamente. **Fig. 2-8.**

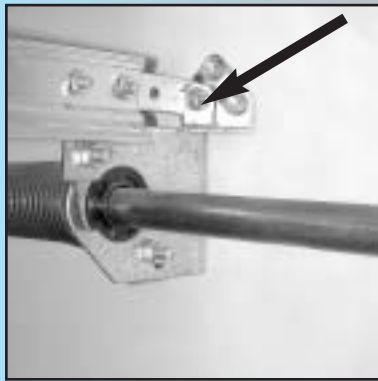


Fig. 2-8



Tuerca con reborde de 5/16"
Écrou à collerette 5/16 po

7. Fixation du rail au support du linteau.

- Placer avec précaution la tête motorisée sur le sol du garage tout en posant la bride du rail sur le support de linteau. (Il est recommandé de placer un morceau de carton ou matériau équivalent entre la tête motorisée et le sol afin d'éviter que cette dernière ne se raye).

REMARQUE : *le support de la tête motorisée au-dessus du sol peut s'avérer nécessaire. Il se peut que ce soit quelques pouces ou parfois 1,5 ou 1,8 m en fonction de la position des ressorts de torsion. Utiliser un support stable tel qu'une échelle.*

- Passer l'extrémité fileté de la bride du rail par le trou situé sur la collerette du support de linteau.
- Serrer avec un écrou [9], à la main uniquement. **Fig. 2-8.**

8. Montaje de la caja de control.

- Levante la caja de control y sopórtela suficientemente alto de manera que pueda levantar manualmente la puerta del garaje abriéndola totalmente.
- Alinee la caja de control y el riel con el centro de la puerta.
- **Fig. 2-9.**
- Manteniendo centrada la caja de control, monte al cielo raso:
 - A la altura correcta:
 - a. En las puertas en secciones, el riel debe estar a nivel con el piso o ligeramente debajo del nivel. **Fig. 2-10.**
 - b. En las puertas de una sola pieza, el riel no debe interferir por unas 2 pulgadas. **Fig. 2-10.**

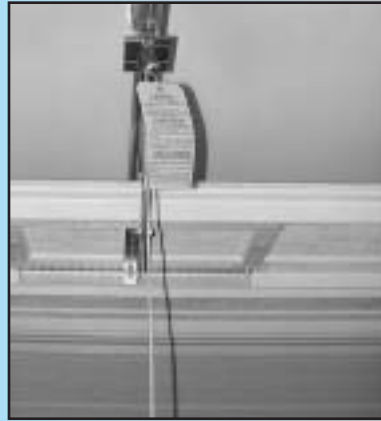


Fig. 2-9

8. Montage sur la tête motorisée.

- Soulever la tête motorisée et la supporter suffisamment haut afin de pouvoir ouvrir complètement la porte de garage.
- Aligner la tête motorisée et le rail avec le centre de la porte. **Fig. 2-9.**
- En maintenant la tête motorisée centrée, effectuer l'installation au plafond :
 - À une hauteur appropriée ;
 - a. pour des portes à sections, le rail doit être à niveau avec le sol ou légèrement en dessous du niveau. **Fig. 2-10.**
 - b. pour des portes monopieces, il doit y avoir un intervalle de 5 cm du parcours le plus élevé. **Fig. 2-10.**

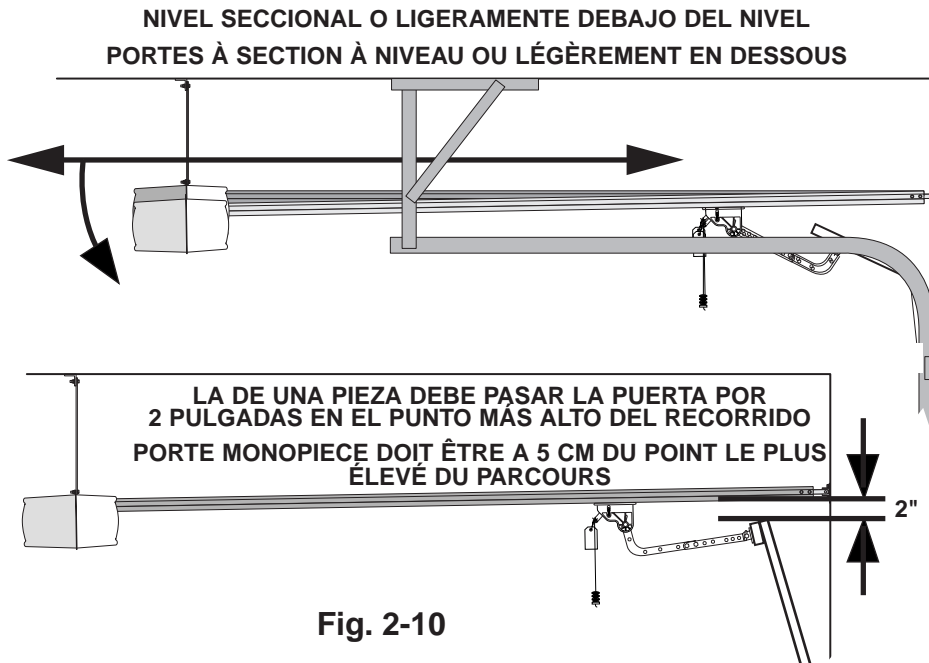


Fig. 2-10

- usando uno de los métodos preferidos que se muestra, **Fig. 2-11**, monte la caja de control. (Es posible usar otro método de montaje. El punto crítico que recordar es que el conjunto del montaje debe estar sólidamente acoplado y ser capaz de soportar el peso de la caja de control.) **NO ACOPLA A UNA PARED DE TABLA ROCA O A UN CIELO RASO SUSPENDIDO.** Debe estar anclado al entramado de la estructura del garaje.
- Apriete totalmente la tuerca de la banda del riel.

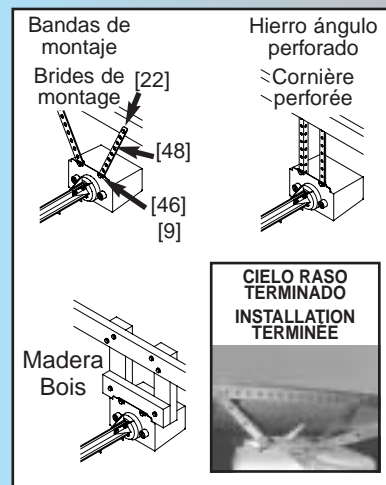


Fig. 2-11

- instalar la tête motorisée selon l'un des méthodes indiquées, **Fig. 2-11**, (Il est possible de procéder selon d'autres méthodes de montage. Il est par contre indispensable quelle que soit la méthode que l'ensemble soit solidement rattaché et capable de supporter le poids de la tête motorisée). **NE PAS FIXER AU PLACOPLATRE OU PLAFOND SUSPENDU.** Ne fixer qu'à l'ossature du garage.
- Bien serrer l'écrou de la bride du rail.

9. Montaje del apoyo de la puerta [21].

- El centro del apoyo debe estar en la línea central de la puerta y se debe montar tan alto como sea posible. **Fig. 2-12 A y B.**
- Sostenga el apoyo contra la puerta en el lugar preferido y marque los agujeros de los tornillos.
 - para puertas de madera, perforo agujeros piloto de 5/32 pulgadas.
 - a. Sujete el apoyo de la puerta usando 3 pijas [22].
 - b. Verifique el espesor de la puerta contra las pijas. (Puede que sea necesario montar el apoyo de la puerta en una madera de 2" x 6", etc. acoplado al interior de la puerta para impedir que los tornillos sobresalgan al otro lado de la puerta del garaje. **Fig. 2-12 A.**

– para puertas de peso ligero.

PRECAUCIÓN: En el caso de las puertas seccionales, el apoyo de la puerta no debe estar debajo del juego de rodillos más alto, Fig. 2-13.

- hay una amplia variedad de refuerzos dependiendo del fabricante y algunos están equipados con herrajes que están destinados a usarse en el lugar del apoyo de la puerta.

Asegúrese de confirmar el uso correcto de este herraje con el fabricante de la puerta. El uso incorrecto no autorizado de estos sistemas de sujeción podrían anular la garantía. SIEMPRE QUE SEA POSIBLE – USE EL APOYO DE LA PUERTA SUMINISTRADO CON SU OPERADOR GENIE.

- a. Sujete el apoyo de la puerta usando 3 tornillos autorroscantes [47].

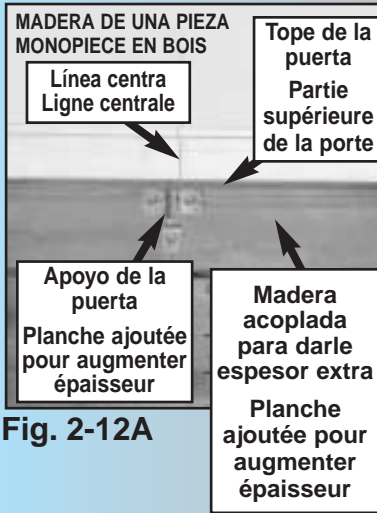


Fig. 2-12A

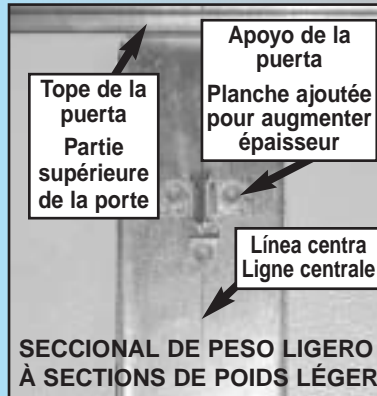


Fig. 2-12B

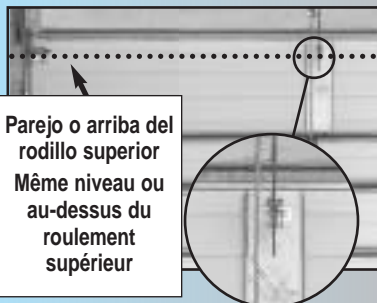


Fig. 2-13

9. Montage de support de porte [21].

- Le point central du support doit se trouver sur la ligne centrale de la porte et doit être installé aussi haut que possible. **Fig. 2-12A et B.**
- Maintenir le support contre la porte à l'emplacement choisi et marquer les trous des vis.
 - pour les portes en bois, percer des trous guides de 5/32 po.
 - a. Bloquer le support de la porte à l'aide de 3 vis tire-fond [22].
 - b. Vérifier l'épaisseur de la porte contre les vis tire-fond. (Il peut s'avérer nécessaire) d'installer un support de porte sur 5 x 15 cm, etc. fixé à l'intérieur de la porte pour empêcher les vis de ressortir de l'autre côté de la porte de garage. **Fig. 2-12A.**

– pour les portes légères

ATTENTION : dans le cas des portes à sections, le support de porte ne doit pas être installé plus bas que l'ensemble de roulements supérieurs. **Fig. 2-13.**

- il existe plusieurs types de renforcement qui dépendent du fabricant et certains sont munis de matériaux censés être utilisés à la place des supports de porte.

Confirmer toujours l'utilisation de ce matériel avec le fabricant de la porte. Toute utilisation incorrecte de ces systèmes de rattachement peuvent annuler la garantie.

DANS LA MESURE DU POSSIBLE—UTILISER LE SUPPORT DE PORTE FOURNI AVEC L'OPÉRATEUR GENIE.

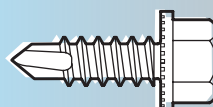
- a. Bloquer le support de la porte à l'aide des 3 vis auto-taraudeuses [47].

[22]



Pija de 1/4" x 2"

[47]



Tornillo autorroscante de 1/4" - 20
Vis tire-fond 1/4 x 2 po

[22]



1/4 po-20 vis auto-taraudeuse

ABRA LA BOLSA DE PIEZAS DE COLOR AMARILLO

OUVRIRE LE SAC DE PIÈCES JAUNE

10. Acople los brazos [23] y [26] a la puerta,

- Para puertas seccionales.
 - Conecte la pierna corta del brazo curvo al apoyo de la puerta. **Fig. 2-14.**
 - Use el pasador de horquilla [24] y la clavija hendida [25]. **Fig. 2-14.**
 - Conecte el brazo recto al corredizo.
 - Use el pasador de horquilla [24] y la clavija hendida [25].
 - El largo total de los brazos juntos debe **ser tan corto como sea posible**, pero no tan corto que estén verticales cuando la puerta esté totalmente cerrada. **Fig. 2-14.**
 - Mueva el corredizo según se necesite para ajustar a longitud.
 - Ponga los pernos [27] y tuercas [28] tan apartadas como sea posible. **Fig. 2-14.**
 - Apriete los pernos y tuercas.
- Para puertas de una sola pieza.
 - Conecte la pierna corta del brazo curvo al corredizo. **Fig. 2-14.**
 - Use el pasador de horquilla [24] y la clavija hendida [25]. **Fig. 2-14.**
 - Conecte el brazo recto al apoyo de la puerta.
 - Use el pasador de horquilla [24] y la clavija hendida [25].
 - El largo total de los brazos juntos debe **ser tan largo como sea posible**. **Fig. 2-14.**
 - Mueva el corredizo según se necesite para ajustar la longitud.
 - Ponga los pernos [27] y tuercas [28] tan juntas como sea posible. **Fig. 2-14.**
 - Apriete los pernos y tuercas.

11. Ajuste de la altura de la perilla de soltar de emergencia.

- La perilla debe colgar aproximadamente a 6 pies del piso.
 - ajuste según sea necesario para salvar los vehículos y a la vez mantener la altura donde se pueda alcanzar fácilmente.
- Estire el cordón a través de la palanca hasta que la perilla esté a la altura deseada.
- Ate un nudo nuevo en la palanca.
- Corte el exceso del cordón.

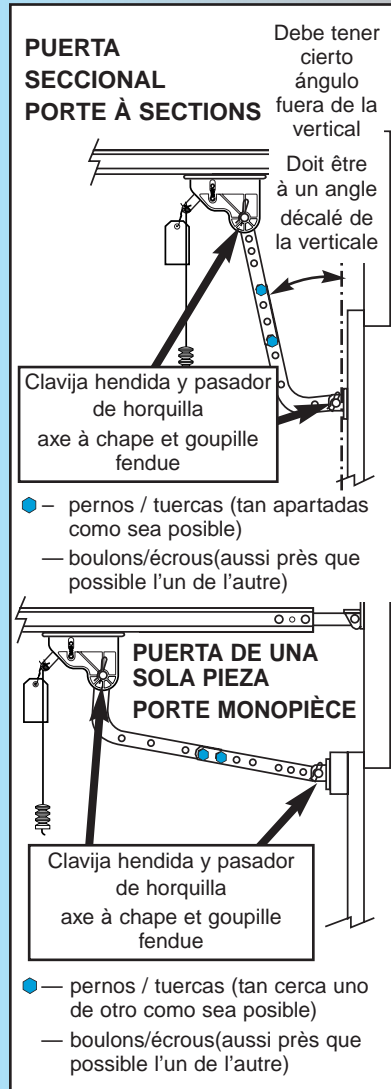


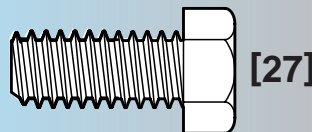
Fig. 2-14

10. Installer les bras de la porte [23] et [26].

- Pour les portes à sections.
 - Connecter le court segment du bras recourbé sur le support de la porte. **Fig. 2-14.**
 - Utiliser l'axe à chape [24] et goupille fendue [25]. **Fig. 2-14.**
 - Fixer le bras droit sur le chariot.
 - Utiliser l'axe à chape [24] et goupille fendue [25].
 - La longueur globale du bras doit être aussi courte que possible, mais ne doit pas courte au point de se retrouver à la verticale lorsque la porte se ferme. **Fig. 2-14.**
 - Déplacer le chariot pour régler la longueur.
 - Placer les boulons [27] et les écrous [28] aussi loin que possible l'un de l'autre. **Fig. 2-14.**
 - Bien serrer les boulons et les écrous.
- Pour des portes monopièces.
 - Connecter le court segment du bras recourbé sur le chariot. **Fig. 2-14.**
 - Utiliser l'axe à chape [24] et goupille fendue [25]. **Fig. 2-14.**
 - Fixer le bras droit sur le support de la porte.
 - Utiliser l'axe à chape [24] et goupille fendue [25].
 - La longueur globale des bras doit être aussi longue possible. **Fig. 2-14.**
 - Déplacer le chariot pour régler la longueur.
 - Placer les boulons [27] et les écrous [28] aussi près que possible l'un de l'autre. **Fig. 2-14.**
 - Bien serrer les boulons et les écrous.

11. Régler la hauteur du cordon de déclenchement d'urgence.

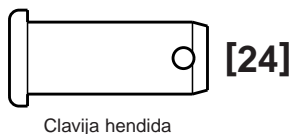
- Le cordon doit pendre à environ 1,8 m du sol.
 - régler la hauteur selon celle de vos véhicules tout en maintenant le cordon suffisamment accessible.
- Ajuster la longueur du cordon à vos besoins.
- Faire un nœud simple au niveau du levier.
- Couper l'excédent de cordon.



Perno de cabeza hexagonal de 3/8"
Boulon à tête tire-fond 3/8 po



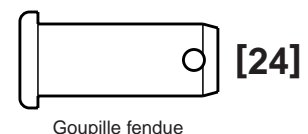
Tuerca de 3/8"
Écrou 3/8 po



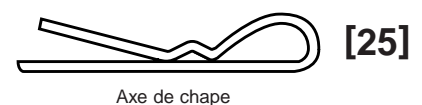
Clavija hendida



Pasador de horquilla



Goupille fendue



Axe de chape

⚠ ADVERTENCIA

No debe haber alimentación eléctrica al operador mientras se estén instalando los cables del sistema Safe-T-Beam®. Si usted ha enchufado el cordón de alimentación – **DESENCHUFE AHORA.**

NOTA: El operador no cerrará la puerta automáticamente a menos que esté instalado el sistema Safe-T-Beam®.

1. Soportes de montaje.

- Marque ambos lados del marco de la puerta del garaje o pared 5" arriba del piso **Fig. 3-1**.
- Sostenga el soporte contra el marco de la puerta o pared.
 - Verifique si los soportes se extienden suficientemente lejos de la pared, de manera que la lengüeta del soporte esté más allá de la puerta, los carriles o de cualquier herraje de la puerta.
 - Si no es así:
 - a. Hay disponible extensiones del soporte del "STB" de un agente local.
 - b. Bloques de madera, etc. se pueden substituir por extensiones.
- Centre el soporte en su marca **Fig. 3-2**.
- Sujete cada uno con 2 tornillos (40) **Fig. 3-2**.



NOTA: Los soportes de montaje se pueden acoplar a paredes de ladrillo o al piso de concreto usando anclajes para mampostería (no se proveen).

2. Montaje del sensor y fuente del "STB".

- Si el garaje tiene una sola puerta.
 - Determine cuál lado del garaje recibe más luz solar directa **Fig. 3-4**, y ponga el DIODO LUMINISCENTE rojo aquí, siempre que sea posible **Fig. 3-4**.
- Para puertas múltiples.
 - Es crítico impedir las señales sor y la fuente en puertas adyacentes que miren en direcciones opuestas **Fig.3-4**.

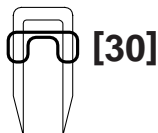
NOTA: Para ayudar a impedir la interferencia del sol, los sensores (DIODO LUMINISCENTE verde) del "STB" se pueden colocar más allá de la abertura de la puerta donde estarán más tiempo en la sombra.

- Resbale la fuente / sensor en la lengüeta del soporte hasta que haga clic en el lugar **Fig. 3-3**.

ABRA LA BOLSA DE PIEZAS ROJA

3. Cableado (continuación).

- Sujete en forma segura los cables a la pared a medida que avance.
 - Use las grapas aisladas (incluidas).



- Las grapas deben apretarse ajustadas.

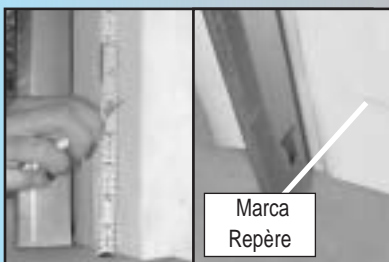


Fig. 3-1

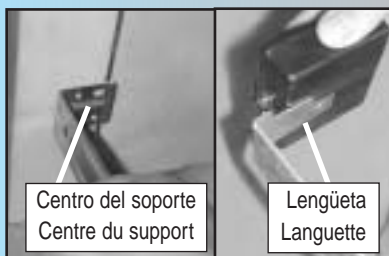


Fig. 3-2

Fig. 3-3

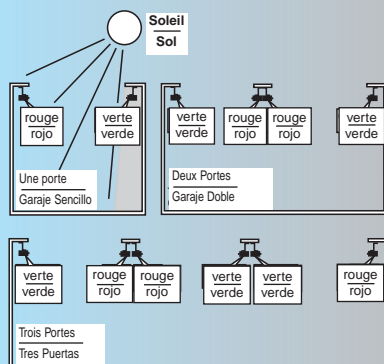


Fig. 3-4

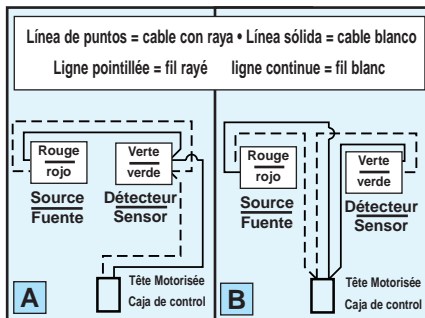


Fig. 3-5

⚠ AVERTISSEMENT

Le courant d'alimentation à l'opérateur doit être coupé pendant l'installation des fils du système Safe-T-Beam®. Si vous avez branché le cordon d'alimentation – **LE DÉBRANCHER !**

REMARQUE : l'opérateur ne fermera pas la porte automatiquement tant que le système Safe-T-Beam® n'est pas installé.

1. Supports de fixation.

- Tracer un repère sur les deux côtés de la charpente de la porte de garage ou sur le mur à une hauteur de 12,5 cm au-dessus du sol. **Fig. 3-1**.
- Placer le support contre la charpente de la porte ou contre le mur.
 - S'assurer que les supports sortent suffisamment du mur pour que la languette dépasse la porte, les rails et toute quincaillerie de la porte.
 - Dans le cas contraire :
 - a. Des rallonges pour support STB sont disponibles chez un dépositaire régional.
 - b. Des blocs en bois etc. peuvent servir de rallonges.
- Centrer le support sur le repère **Fig. 3-2**.
- Les fixer à l'aide de 2 vis (40) **Fig. 3-2**.



REMARQUE : les supports peuvent être fixés à des murs en briques ou au sol en béton à l'aide d'ancrages pour maçonnerie (non-fournies).

2. Montage de la source et du détecteur STB.

- Si le garage est muni d'une seule porte.
 - Déterminer quel côté du garage reçoit le plus de lumière directe **Fig. 3-4** et placer la diode rouge ici si possible **Fig. 3-4**.
- Si le garage est muni de plusieurs portes
 - Les signaux ne doivent absolument pas se croiser.
 - Installer les modules de la source et du détecteur sur les portes adjacentes en les dirigeant à l'opposé **Fig. 3-4**.

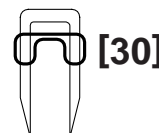
REMARQUE : pour éviter toute interférence du soleil, vous pouvez éloigner les détecteurs STB (diode verte) de l'ouverture de la porte où ils pourraient bénéficier de plus d'ombre.

- Poser la source/détecteur sur la languette du support jusqu'à enclenchement **Fig. 3-3**.

OUVRIER LE SAC DE PIÈCES ROUGE

3. Câblage (suite)

- Bien fixer les fils au mur au fur et à mesure de l'acheminement.
 - Utiliser les agrafes isolées (inclues).



- Ne pas serrer les agrafes avec excès.

⚠ PRECAUCIÓN

Las grapas que estén demasiado apretadas pueden cortar o pinchar los cables. Los cables cortados o pinchados pueden hacer que el sistema "STB" deje de funcionar. Al utilizar las grapas aisladas, asegúrese de que solamente se aprieten según se necesiten para sostener el cable ajustado.

- Haga los acoplamientos de cables al sistema "STB".
 - Parta y pele los extremos de cables a conectarse como se muestra **Fig. 3-6**.
 - Afloje los tornillos de terminales.
 - Inserte el cable debajo de la placa plana y apriete el tornillo. No importa cuál cable, el blanco o rayado, va al terminal **Fig. 3-7**.
 - Haga los acoples de cables en la caja de control.
 - Los del "STB" están conectados a los terminales #3 y #4 en la caja de control **Fig. 2-8**. No importa cuál cable, el blanco o rayado, va a cuál terminal.
- 4. Verifique lo siguiente:**
- Cerciórese de que ni la puerta ni su herraje estén en la trayectoria entre las lentes de la fuente y el sensor.
 - Cerciórese de que los topes de las lentes estén entre 5" y 6" arriba del piso **Fig. 3-9**. Los soportes son flexibles y se pueden ajustar ligeramente, si es necesario.

NOTA: La verificación de la alineación del sistema "STB" se verificará luego de las conexiones a la alimentación eléctrica (Vea la página 20).

¡NO ENCHUFE TODAVÍA!

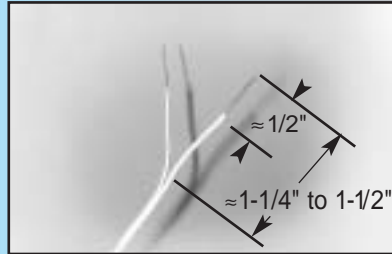


Fig. 3-6



Fig. 3-7



Fig. 3-8



Bord supérieur des lentilles.
À une hauteur entre 13 et 15 cm du sol.

El borde superior de la lente
Entre 5" y 6" arriba del piso.

Fig. 3-9

⚠ ATTENTION

Des agrafes trop serrées peuvent pincer ou couper les fils. Les fils coupés ou pincés peuvent arrêter le système STB. Lors de l'utilisation d'agrafes isolées, veiller à attacher les fils suffisamment fort mais sans excès.

- Connecter les fils au STB.
 - Séparer et dénuder les extrémités des fils à connecter selon la **Fig. 3-6**.
 - Desserrer les vis des bornes.
 - Introduire le fil sous la plaque plane et serrer la vis. Les fils, blancs ou rayés peuvent être connectés à n'importe quelle borne **Fig. 3-7**.
 - Connecter les fils à la tête motorisée.
 - Les STB sont connectés aux bornes 3 et 4 sur la porte motorisée **Fig. 3-8**. Les fils, blancs ou rayés, peuvent être connectés à n'importe quelle borne.
- 4. Vérifications à effectuer.**
- S'assurer qu'aucune partie de la porte ou quincaillerie ne se trouve dans le faisceau entre les lentilles de la source et détecteur.
 - S'assurer que la partie supérieure des lentilles se trouve entre 12,5 et 15 cm au-dessus du sol **Fig. 3-9**. La flexibilité des supports permet de les ajuster en les courbant légèrement, le cas échéant.

REMARQUE : la vérification de du STB doit être effectuée en suivant les connexions à l'alimentation électrique (se reporter à la page 20).

NE PAS BRANCHER.

⚠️ ADVERTENCIA

La caja se debe quitar antes de acoplar los cables. Asegúrese de que los extremos de los terminales no se toquen o toquen otros terminales.

⚠️ PRECAUCIÓN

- El uso de cualquier otro control de pared puede hacer que la puerta funcione inesperadamente y que no funcione la luz.
- Los cables cortados o pinchados pueden hacer que el operador de la puerta funcione mal. Meta las presillas para cables justo lo necesario para sostener los cables.

1. Pase el cable desde la caja de control al control de pared.
 - Encuentre el lugar del control de pared:
 - A la vista de la puerta y alejada de las piezas móviles.
 - Por lo menos a 5 pies del piso, de manera que los niños pequeños no alcancen.
 - Lleve el cable del control de pared a la caja de control.
 - Use presillas para sujetar el cable al cielo raso y a la pared.

NOTA: Use solamente las presillas incluidas.

2. Parta los cables en los extremos y quite 1/2 pulgada de aislamiento del extremo de cada cable. Fig. 4-1.
3. Acople los cables a los terminales, Fig. 4-2 y Fig. 4-3.
 - Afloje (No quite) los tornillos de los terminales en la caja de control y el control de pared.
 - Conecte los cables a la caja de control
 - El cable blanco al terminal No. 1.
 - El cable rayado al terminal No. 2.
 - Apriete los tornillos.
 - Conecte los cables al control de pared
 - El cable rayado al terminal "B".
 - El cable blanco al terminal "W".
 - Apriete los tornillos.
4. Monte el control de pared, Fig. 4-4.
 - Para control de pared y control remoto
 - Use tornillos de cabeza troncocónica [34].
5. Monte la etiqueta de advertencia contra atrapamiento, Fig. 4-4.
 - Quite la protección posterior.
 - Pegue la etiqueta a la pared cerca del control de pared.
 - Se pueden necesitar tachuelas o presillas en algunas superficies de textura áspera.

NOTA: Use solamente los controles de pared suministrados con el operador. Para botones de pared adicionales, use la pieza No. 19614R (unidad de botón de pared).

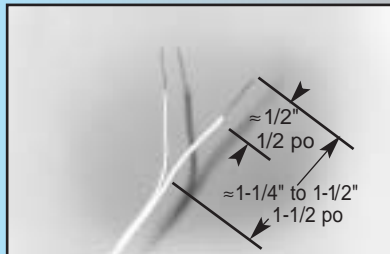


Fig. 4-1



Fig. 4-2

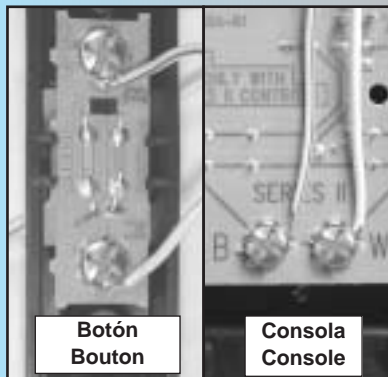


Fig. 4-3

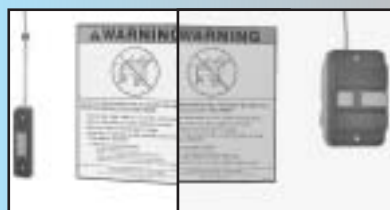


Fig. 4-4



Tornillo de cabeza troncocónica #6 x 1-1/4"
Vis à tête cylindrique 6 x 3.2 cm

⚠️ AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation avant de connecter les fils. Veiller à ce que les extrémités ne se touchent pas entre elles ni ne touchent d'autres bornes.

⚠️ ATTENTION

- L'utilisation de toute autre commande murale risque d'entraîner un fonctionnement inattendu de la porte et nuire au fonctionnement de l'éclairage.
- Les fils coupés ou pincés peuvent entraîner le mauvais fonctionnement de l'opérateur de la porte. Agraffer soigneusement pour ne pas couper le fil.

1. Acheminer le fil de la tête motorisée à la commande murale
 - Repérer un emplacement pratique pour le montage de la commande murale :
 - En vue de la porte et à l'écart de pièces en mouvement.
 - À au moins 1,5 m du sol afin que les enfants ne puissent pas l'atteindre.
 - Acheminer le fil de la commande murale à la tête motorisée.
 - Bien fixer le fil au plafond et au mur à l'aide des agrafes.

REMARQUE : n'utiliser que les agrafes incluses.

2. Séparer l'extrémité du fil et dénuder le revêtement à 1,5 cm de chacun des fils. Fig. 4-1.
3. Connecter les fils aux bornes. Fig. 4-2, Fig. 4-3.
 - Desserrer (mais ne pas retirer), les vis des bornes de la tête motorisée et de la commande murale.
 - Connecter les fils à la tête motorisée.
 - Fil blanc à la borne n° 1
 - Fil rayé à la borne n° 2
 - Serrer les vis.
 - Connecter les fils à commande murale
 - Fil rayé à la borne B
 - Fil blanc à la borne W
 - Serrer les vis.
4. Installer la commande murale. Fig. 4-4.
 - Pour la commande murale et télécommande.
 - Utiliser les vis à tête cylindrique [34].
5. Fixer l'étiquette d'avertissement en cas de coinçage. Fig. 4-4.
 - Enlever la pellicule protectrice.
 - Coller l'étiquette au mur près de la commande murale.
 - Sur les surfaces rugueuses, l'utilisation d'agrafes ou de punaises peut s'avérer nécessaire.

REMARQUE : utiliser uniquement la commande murale fournie avec l'opérateur de la porte. Pour obtenir des boutons muraux supplémentaires, utiliser la référence 19614R (bouton mural non éclairé).

Operaciones del control de pared, Fig. 4-5.

- A. Conmutador enclavador de seguridad**
 - Traba; deshabilita todos los controles después que cierre la puerta elevable
 - Destraza; permite que todos los controles trabajen normalmente.

NOTA: Corredizo debe quedarse contacto con interruptor de límite (CERRAR) permitirle conmutador enclavador de seguridad cumplir una función

- B. Botón de control de la puerta**
 - Abre y cierra la puerta desde dentro del garaje
 - Indica que el sistema esté energizado
 - Luminar; el conmutador de seguridad esté destrabado
 - No luminar; el conmutador de seguridad esté bajo llave

- C. Control de luz independiente**
 - El control del operador de la puerta se enciende desde dentro del garaje

Operaciones del botón de pared

- Botón de control de la pue
 - Abre y cierra la(s) puerta(s) desde dentro del garaje

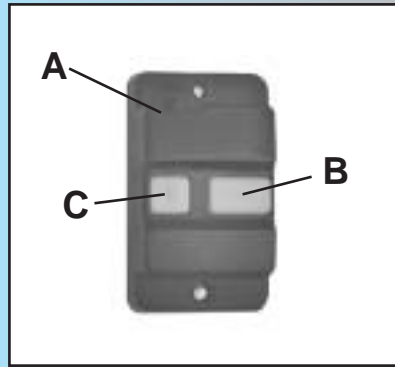


Fig. 4-5

Fonctionnement de la commande murale Fig. 4-5.

- A. Interrupteur de verrouillage de sécurité**
 - Verrouillage; désactive toutes les commandes après la fermeture de la porte basculante
 - Déverrouillage; permet le fonctionnement manuel de toutes les commandes

REMARQUE: Chariot devoir garder contact avec interrupteur (FERMER) interrupteur de verrouillage de sécurité fonctionner

- B. Bouton de commande de la porte**
 - ouvre et ferme la porte de l'intérieur du garage
 - indique que le système est en marche
 - s'allume ; l'interrupteur de sécurité est déverrouillé
 - s'éteint ; l'interrupteur de sécurité est verrouillé

- C. Système d'éclairage indépendant**
 - contrôle l'éclairage à les dispositifs d'ouverture de la porte de l'intérieur du garage

Fonctionnement du bouton mural

- Bouton de commande mural
 - ouvre(nt) et ferme(nt) la ou les portes à partir du garage

SEC 5—INSTALACIÓN DE LA BOMBILLA DE LUZ Y DELLENTE

PARA AYUDA 1.600.354.3643

SEC 5—POSE DES AMPOULES ET DE LA LENTILLE

POUR TOUTE ASSISTANCE 1.800.354.3643

1. Instale las bombillas de luz

- Dos Bombillas
 - 60 vatios, máximo
 - **No use** bombillas con cuello corto
 - Use bombillas clasificadas para: servicio severo vibraciones aparatos electrodomésticos

2. Instale el lente.

- Enganche bisagras inferiores en anuras en el fondo de plato anterior. **Fig. 5-1.**
- Colúmpie lente arriba sobre luces. Verifique para la alineación entre los hoyos del tornillo en el Lente y en ésos en el metal plato anterior.
- El Lente se abrochará con 2 tornillos de cabeza de cacerola. **Fig. 5-2.**
¡No ABROCHE TODAVIA! Espere hasta que usted haya completado programar los Manchos a distancia.

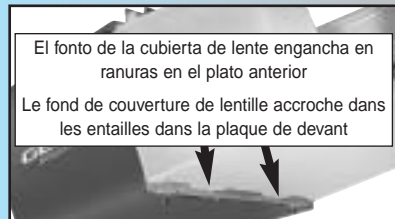


Fig. 5-1



Fig. 5-2



#8 x 3/8" Tornillo de cabeza de cacerola
Vis à tête de casserole No 8 x 3/8 po

1. Poser les ampoules

- **Deux Ampoules**
 - 60 watts maximum
 - **Ne pas utiliser** des ampoules à col court
 - Utiliser des ampoules: résistant aux vibrations conçues pour les appareils électriques

2. Installer la lentille.

- Accrocher des gonds inférieures dans les entailles au fond de plaque de devant. **Fig. 5-1.**
- Balancer la lentille en haut par-dessus allume. Vérifier pour l'alignement entre les trous de vis dans la Lentille et ceux-là dans la plaque de devant en métal.
- La Lentille sera attachée avec 2 vis de tête de casserole. **Fig. 5-2.**

Ne PAS ATTACHER POURTANT!

Attendre jusqu'à ce que vous complété la programmation des Télécommandes.

⚠ ADVERTENCIA

Para disminuir el riesgo de choques eléctricos, este equipo tiene un enchufe macho con conexión a tierra que tiene una tercera clavija (a tierra). Este enchufe sólo encaja en un tomacorriente de conexión a masa. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, comuníquese con un electricista calificado para instalar el tomacorriente apropiado. **NO** cambiar la clavija de ninguna manera. El abridor de la puerta debe estar conectado adecuadamente a tierra para impedir las lesiones personales y daños a los componentes

1. **Verificar los códigos de construcción locales.**
 - Algunos códigos de construcción exigen el cableado permanente?
 - Si no, pasar la sección de cableado permanente.
 - Si si, que a un electricista realice los pasos 2 por 8.

CONECTAR ELECTRICIDAD CON EL CABLEADO PERMANENTE

Instrucciones por electricista

2. **Desconecte la alimentación del circuito derivado**
3. **Quite la tapa [1A] de la caja de control Fig. 6-1.**
 - Quite 4 tornillos (41) de la cubierta y el resbaladero de espalda de caja de control.
4. **Quite y deseche el cordón de alimentación existente**
 - Corte cuerda de poder dentro de caja de control.

NOTA: El cableado permanente adentro de la caja de control debe 6" mínimo

- Quite y tire el poder cuerda, el alivio del esfuerzo y knockout .
5. **Instale una entrada de manguito adecuada**
 6. **Conecte el cableado permanente adentro de la caja de control**
 - Conecte el cable de alimentación blanco al alambre blanco
 - Conecte el cable de alimentación negro al alambre negro
 - Conecte el alambre de tierra al alambre verde (TIERRA)

NOTA: Haga las conexiones con tuercas para alambre reconocidas por U.L.

7. **Vuelva a instalar la tapa de la caja de control. Fig. 6-1.**
 - Deslice la tapa, recto
 - Apriete los cuatro (4) tornillos [49]
8. **Reconecte la alimentación eléctrica al circuito derivado**

... CON ENCHUFE MACHO CON CONEXIÓN A TIERRA:

9. **Enchufar el operador de la puerta**
 - Vea Advertencia de arriba.
 - Enchufar el operador de la puerta en un tomacorriente con clavija a tierra
 - Realice cheque de alineación de STB. Fig. 6-2.

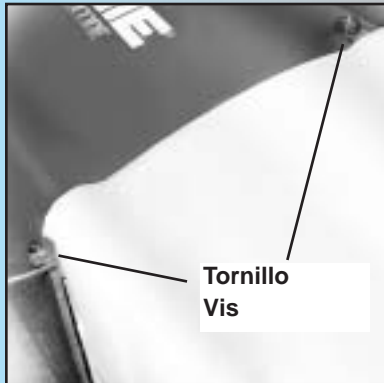
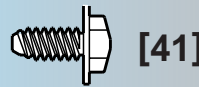


Fig. 6-1



#8 x 3/8" Tornillo de cabeza hexagonal
Vis à tête hexagonale No 8 x 3/8 po

Verificación de l'alignement du SAFE-T-BEAM®

Verificar la alineación del Safe-T-Beam®

Après avoir remis le courant, si les STB ne sont pas correctement alignés, la DEL rouge (Source) clignotera en continu.

Después de conectar la alimentación eléctrica, si el STB no está alineado correctamente, el DIODO LUMINISCENTE rojo (fuente) parpadeará continuamente.

Pour rectifier le problème, courber légèrement l'un des supports afin d'aligner le système.

Para corregir el problema - las cartelas son flexibles y se pueden ajustar ligeramente para poner el sistema en alineación.

Lorsque les STB sont correctement alignés, la DEL rouge cesse de clignoter et demeure allumée en continu.

Cuando el STB esté alineado el DIODO LUMINISCENTE rojo dejará de parpadear y permanecerá encendido.

Fig. 6-2

⚠ ADVERTENCIA

Pour réduire le risque de choc électrique, cet équipement est muni d'une fiche à trois broches mise à la terre. Cette fiche ne convient qu'aux prises de courant avec mise à la terre. S'il est impossible d'enfoncer la fiche dans la prise, contacter un électricien qualifié pour installer une prise appropriée. **NE JAMAIS** essayer de modifier la fiche. L'opérateur doit être correctement mis à la terre afin d'éviter toutes blessures et tous dommages aux composants.

L'alimentation électrique à l'opérateur de la porte **DOIT ÊTRE** coupée lorsque le couvercle du moteur est enlevé. L'alimentation doit rester couper pendant le raccordement.

1. **Verifier local construire code.**
 - Fait le code construisant exigé l'installation électrique permanente?
 - Si no, aller marcher 9.
 - Si oui, avoir un électricien exécute des étapes 2 par 8.

INSTALLATION AVEC CBLAGE PERMANENT

2. **Couper l'alimentation au circuit.**
3. **Enlever le couvercle du moteur Fig. 6-1.**
 - Enlever 4 vis (41) de la couverture et de la chute du dos de tête de pouvoir.
4. **Enlever et jeter le cordon d'alimentation.**
 - Coupe le cordon d'alimentation à l'intérieur de la tête motorisée.

REMARQUE: il doit y avoir au moins 15 cm de fil noir et de fil blanc à l'intérieur de la tête motorisée.

- Enlever et jeter le cordon d'alimentation, serre-câble et knockout.
5. **Installer la borne d'entrée qui convient.**
 6. **Connecter le câblage permanent à la tête motorisée.**
 - Connecter la ligne d'alimentation blanche au fil blanc.
 - Connecter la ligne d'alimentation noire au fil noir.
 - Connecter la mise à la terre au fil vert masse).

REMARQUE : n'utiliser que des écrous agréés par UL.

7. **Replacer le couvercle du moteur. Fig. 4-2.**
 - Replacer et serrer les 4 vis.
 - Fermer le couvercle de la lentille.
8. **Reconnecter l'alimentation au circuit.**

CONNEXION DE L'ALIMENTATION AVEC FICHE

9. **Brancher l'opérateur de la porte.**
 - Se reporter à l'avertissement ci-dessus.
 - Brancher l'opérateur de la porte dans une prise électrique mise à la terre.
 - Effectuer l'alignement du STB®. Fig. 6-2.

⚠ ADVERTENCIA

LA PUERTA ABRE RÁPIDAMENTE.

- Mantener libre el recorrido de la puerta.
- Colocar la escalera al costado de la caja de control de modo que esté a salvo de todas las piezas móviles de la puerta y del operador.

Siempre ajustar el operador de la puerta de modo que se necesite la fuerza mínima para hacer funcionar la puerta.

1. Ajuste la posición del interruptor limitador "CERRADO".

- Verifique que la puerta esté completamente cerrada.
 - Si no es así, cierre la puerta manualmente.
- Verifique que el corredizo se encuentre entre los interruptores limitadores.
 - Si no es así, mueva el interruptor limitador de "CERRAR" (alambre café) a una nueva posición entre la puerta y el corredizo.
 - Mueva hacia atrás el interruptor limitador de "CERRAR" en dirección al corredizo hasta que la palanca esté completamente levantada. Fig. 7-1.
 - Apriete tornillo de ajuste del interruptor limitador.
- Abra manualmente la puerta hasta que esté completamente abierta..
- Verifique que el corredizo se encuentre entre los interruptores limitadores.
 - Si no es así, mueva el interruptor limitador de "ABRIR" a una nueva posición entre la caja de control y el corredizo.
 - Mueva hacia atrás el interruptor limitador de "ABRIR" en dirección al corredizo hasta que la palanca esté completamente levantada. Fig.7-1.
 - Apriete tornillo de ajuste del interruptor limitador.
- Enganche el corredizo.

2. Ajuste de la fuerza para abrir la puerta.

- En la parte frontal de la caja de control – encuentre el tornillo de ajuste marcado "CERRAR". Fig. 7.2.
- Gire el tornillo ligeramente en dirección opuesta a las manecillas del reloj hasta que pare.

NOTA: Se requiere muy poca fuerza para mover los tornillos de ajuste.

- Ponga a funcionar el operador con el control de pared.
- Observe que la puerta corra hasta el interruptor limitador de "CERRAR".
 - Si no es así, aumente la fuerza de cierre, girando ligeramente el tornillo de ajuste de "CERRAR" en dirección opuesta a las manecillas del reloj (aproximadamente 1/16 de vuelta).
- Repita hasta que la puerta corra hasta el interruptor limitador de "CERRAR".
- Verifique que la puerta esté completamente cerrada.
 - Si no es así, mueva el interruptor limitador de "CERRAR" hacia la puerta lo necesario para que ésta se cierre por completo.

3. Ajuste de la fuerza para cerrar la puerta.

- En la parte frontal de la caja de control – encuentre el tornillo de ajuste marcado "ABRIR". Fig. 7.2.
- Gire el tornillo ligeramente en dirección opuesta a las manecillas del reloj hasta que pare.
- Ponga a funcionar el operador con el control de pared.
- Observe que la puerta corra hasta el interruptor limitador de "ABRIR".
 - Si no es así, aumente la fuerza de apertura, girando ligeramente el tornillo de ajuste de "ABRIR" en dirección opuesta a las manecillas del reloj (aproximadamente 1/16 de vuelta).
- Repita hasta que la puerta corra hasta el interruptor limitador de "ABRIR".
- Verifique que la puerta esté completamente abierta.
 - Si no es así, mueva el interruptor limitador de "ABRIR" hacia la caja de control lo necesario para que ésta se abra por completo.

Palanca debe elevado completamente

Manette de interrupteur de fin de course il faut que levé autant que possible

Corredizo Chariot

Fig. 7-1

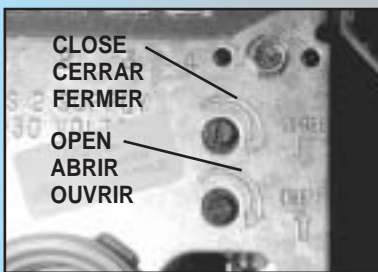


Fig. 7-2

NOTA: Cuando la puerta del garage está cerrando y entra en contacto con el vehículo o la otra obstrucción, el mecanismo del revés del contacto puede no prevenir daño a la obstrucción, a la puerta del garage o a operador de la puerta del garage.

REMARQUE: Quand la porte de garage clôture et entre en contact avec un véhicule ou toute autre obstruction, le mécanisme d'inverse de contact peut ne pas empêcher des dommages à l'obstruction, à la porte de garage ou à l'opérateur de porte de garage

⚠ ATTENTION

La porte se ferme rapidement

- maintenir sentier sans empêchement
- Positionner l'échelle à côté de la tête d'alimentation de sorte qu'elle soit loin de toutes les pièces mobiles de l'ouvre-porte et de la porte.

Régler l'ouvre-porte à la force maximale requise pour ouvrir la porte

1. Réglage de la position de fin de course "FERMER."

- Vérifier que la porte est fermée.
 - Si ce n'est pas le cas, fermer la porte de garage manuellement.
- Vérifier que le chariot est entre les contacts de fin de course.
 - Si ce n'est pas le cas, déplacer le contact de fin de course CLOSE [FERMER] à la nouvelle position entre la porte et le chariot.
 - Faire glisser le contact de fin de course CLOSE (Fermer) en direction du chariot jusqu'à ce que le levier soit totalement levé. Fig. 7-1.
 - Serrer la vis du contact de fin de course.
- Ouvrir totalement la porte de garage manuellement.
- Vérifier que le chariot se situe entre les contacts de fin de course.
 - Si ce n'est pas le cas, déplacer le contact de fin de course OPEN [OUVRIR] à la nouvelle position entre la tête motorisée et le chariot.
 - Faire glisser le contact de fin de course sur OPEN (Ouvrir) en direction du chariot jusqu'à ce que le levier soit totalement levé. Fig. 7-1.
 - Serrer la vis du contact de fin de course.

2. Réglage de la force d'ouverture.

- Sur le panneau avant de la tête motorisée—repérer les vis de réglage CLOSE (Fermer) Fig. 7-2.
- Tourner la vis légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.

REMARQUE : le déplacement des vis de réglage ne requiert pas de force excessive.

- Faire fonctionner l'opérateur à l'aide de la commande murale.
- Veiller à ce que la porte atteigne le contact de fin de course CLOSE (FERMER).
 - Si ce n'est pas le cas, augmenter la force de fermeture en tournant légèrement la vis de réglage CLOSE (Fermer) dans le sens des aiguilles d'une montre (environ 1/16 de tour).
- Répéter jusqu'à ce que la porte atteigne le contact de fin de course CLOSE (FERMER).
- Vérifier que la porte est bien fermée.
 - Si ce n'est pas le cas, déplacer le contact de fin de course CLOSE [FERMER] en direction de la porte jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée.

3. Réglage de la force de fermeture.

- Sur le panneau avant de la tête motorisée— repérer les vis de réglage OPEN (Ouvrir) Fig. 7-2.
- Tourner la vis légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Faire fonctionner l'opérateur à l'aide de la commande murale.
- Veiller à ce que la porte aille jusqu'au contact de fin de course OPEN (OUVRIR).
 - Si ce n'est pas le cas, augmenter la force d'ouverture en tournant légèrement la vis de réglage OPEN (Ouvrir) dans le sens des aiguilles d'une montre (environ 1/16 de tour).
- Répéter jusqu'à ce que la porte atteigne le contact de fin de course OPEN (OUVRIR).
- Vérifier que la porte est ouverte.
 - Si ce n'est pas le cas, déplacer le contact de fin de course OPEN [Ouvrir] en direction de la tête motorisée jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte.

Los ajustes del interruptor limitador de carrera se deben terminar antes de hacer la prueba de inversión de contacto.

1. Prueba de inversión de contacto.

- Abra la puerta usando el control de pared.
- Ponga un larguero de 2" x 4"(*) sobre el piso, en el centro del vano de la puerta del garaje. **Fig 7-3.**
- Cierre la puerta usando el control de pared.
 - La puerta debe pararse e invertir la dirección dentro de los 2 segundos de entrar en contacto con el larguero.
 - Si la puerta no invierte bien la dirección del recorrido.
 - a. Disminuya la fuerza de cierre en una cantidad pequeña girando el tornillo de ajuste de la fuerza de "cerrar" ligeramente en sentido sinistrorso.
 - b. Haga otra vez la prueba de inversión de contacto.
 - c. Repita los pasos a. y b. hasta que funcione correctamente la inversión de contacto.

(*)—Si no tiene a mano un larguero de 2" x 4", puede usar cualquier objeto de 1-1/2" de altura que pueda soportar ser golpeado por la puerta del garaje sin que se dañe.

NOTA: Si la puerta se para pero no invierte la dirección del recorrido, el interruptor limitador de carrera de "CLOSE" se debe mover más cerca de la puerta.



Fig. 7-3

Les réglages des contacts de fin de course doivent être effectués avant de contrôler l'inversion au contact.

1. Contrôle de l'inversion au contact.

- Ouvrir la porte à l'aide de la commande murale.
- Placer une planche de 5 x 10 cm à plat au sol dans le centre de l'ouverture de la porte de garage **Fig. 7-3.**
- Fermer la porte à l'aide de la commande murale.
 - La porte devrait s'arrêter et remonter (sens inverse) dans les 2 secondes après avoir contacté la planche.
 - Si la porte ne s'inverse pas correctement.
 - a. Réduire la force de fermeture en tournant légèrement la vis de réglage CLOSE (Fermer) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - b. Recontrôler l'inversion au contact.
 - c. Répéter les étapes a. et b. jusqu'à ce que l'inversion au contact fonctionne correctement.

(*)—Si une planche de 5 x 10 cm n'est pas disponible, utiliser un autre objet entre 2,5 et 4 cm de haut suffisamment résistant au choc de la porte le heurtant.

REMARQUE : si la porte s'arrête mais ne s'inverse pas, le contact de fin de course CLOSE (Fermer) doit être déplacé plus près de la porte.

1. Instale / cambie la batería, Fig. 8-1.

- Usando una lapicera o un objeto similar, suavemente empuje en la lengüeta.
- La tapa se abre de golpe. Quite la batería vieja.
- Observe las marcas de polaridad (+, -) dentro del compartimento de la batería.
- Haga coincidir las marcas de polaridad con la batería nueva e instale una batería nueva **EVEREADY A23**, de 12 voltios.
- Vuelva a instalar la tapa de la batería.

Nota: Use solamente baterías **EVEREADY A23**, de 12 voltios.

2. Acople el sujetador de visera, Figura 8-1.

- Resbale el sujetador en la ranura, en la parte posterior del control remoto.
- Encaje de golpe en el lugar.

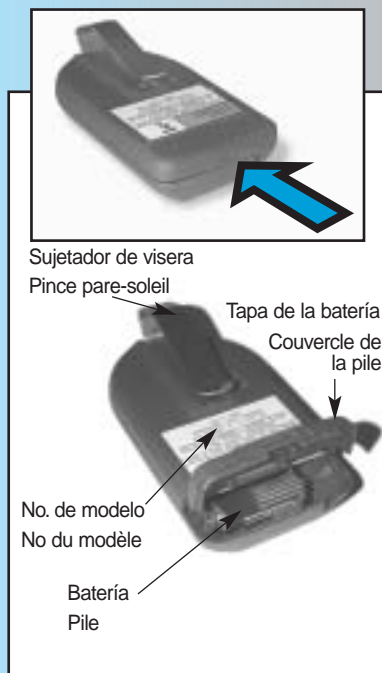


Fig. 8-1

1. Installation/remplacement de la pile. Fig. 8-1.

- À l'aide d'un stylo ou d'un objet de ce genre, appuyer légèrement sur la languette.
- Le couvercle s'ouvre. Enlever l'ancienne pile.
- Repérer les marques de polarité (+,-) dans le compartiment de la pile.
- Installer la nouvelle pile **EVEREADY A 23**, 12 Volts en faisant correspondre les marques de polarité.
- Replacer le couvercle de la pile.

REMARQUE : n'utiliser qu'une pile **EVEREADY A23**, 12 Volts.

2. Fixation de la pince pare-soleil. Fig. 6-1.

- Placer la pince dans la fente au dos de la télécommande.
 - Enclencher.

SECCIÓN 9—PROGRAMACIÓN DE LOS CONTROLES REMOTES

SECTION 9—PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

NOTA: Cada dispositivo remoto se debe programar separadamente.

⚠ ADVERTENCIA

La puerta en movimiento puede causar lesiones graves o la muerte.

- Mantenga a la gente alejada del vano de la puerta mientras la puerta esté en movimiento.
- No deje que los niños jueguen con los controles remotos.

Si la inversión de seguridad no funciona correctamente:

- Cierre la puerta y desconecte el operador utilizando el soldador de emergencia.
- No utilice el operador de la puerta, los controles remotos o el teclado numérico inalámbrico.
- Refiérase a los manuales de la puerta y del operador de la puerta antes de intentar reparación alguna.

NOTA: Los controles remotos no cerrarán la puerta si el haz luminoso de seguridad (STB) funciona mal.

NOTA: Cuando se programe el control remoto debe estar por lo menos a 24 pulgadas de la antena.

1. Programe un botón remoto.

- Baje la tapa de la lente.
- Localice el botón del código de programación y el indicador de programación en la caja de control, **Fig. 9-1**.
- Oprima y suelte el botón del código de programación.
 - El indicador de programación rojo parpadea 2 veces por segundo.
- Oprima el botón de control remoto una vez dentro de los 30 segundos.
 - El indicador de programación rojo permanece encendido.
- Oprima otra vez el botón de control remoto.
- El indicador de programación rojo se apaga y se guarda en la memoria.

NOTA: Si el indicador de programación rojo parpadea aproximadamente 4 veces por segundo, la programación se ha parado. Si se para la programación, repita los pasos de arriba.

2. Programe los botones múltiples remotos.

- Repita el paso 1 de arriba "Programe un botón remoto" para cada botón y operador.

NOTA: Cada botón en un control remoto de botones múltiples es para un operador diferente. Usted no puede usar más de un botón en un remoto de botones múltiples para una sola puerta.

3. Funcionamiento remoto.

- Oprima el botón una vez:
 - Si la puerta está en el límite alto o bajo, la puerta se moverá en dirección opuesta a ese límite.
 - Si la puerta se paró entre límites, se moverá hacia el límite en que se paró último.
 - Si la puerta está moviéndose, se parará.

NOTA: La puerta se para automáticamente al fin del ciclo de abrir o cerrar.

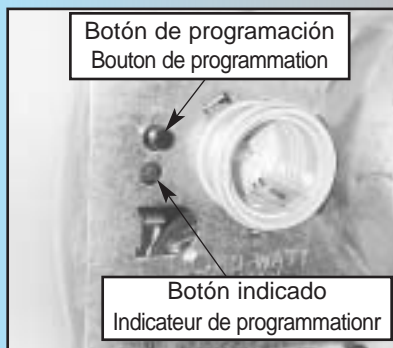


Fig. 9-1

Para borrar toda la memoria del receptor, como después de la pérdida del remoto, la venta de la casa o cambio del inquilino:

- Oprima y sostenga el botón del código de programación durante 10 segundos o hasta que el indicador del código de programación se apague.
 - la memoria está borrada.
- Programe los botones remotos como antes.

Pour effacer la mémoire du récepteur, comme par exemple après la perte d'une télécommande, la vente d'une maison ou un changement de locataire, procéder comme suit.

- Appuyer sur le bouton de programmation du code pendant 10 secondes ou jusqu'à ce que l'indicateur du code de programmation s'éteigne—la mémoire est effacée.
- Programmer les télécommandes selon les instructions.

CERTIFICACIÓN DEL FCC y de IC

Este dispositivo cumple con las normas de la FCC, Parte 15 y RSS 210 de la Industria de Canadá. Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, conforme con la Parte 15 de las Regulaciones de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de frecuencia radial y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando el equipo y encendiéndolo, se ruega que el usuario trate de corregir la interferencia con una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente y vuelva a localizar la antena del receptor.
- Aumente la separación entre el operador y el receptor.
- Conecte el operador en un enchufe que tenga circuito diferente al circuito donde está conectado el equipo.
- Consulte con el agente.

CONFORME À LA RÉGLEMENTATION DE LA FCC ET DE L'IC

Conforme à la réglementation de la FCC et de l'IC
Cet appareil est conforme à la Section 15 de la Commission fédérale de communication (FCC) et à RSS 210 de l'Industrie Canada. Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B en vertu de la Section 15 des directives de FCC. Ces limites ont été définies pour offrir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans le cas d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut radié une énergie radio électrique. Si, en outre, il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences préjudiciables aux communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sur marche/arrêt, l'utilisateur devrait essayer de corriger l'interférence selon l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne récepteur.
- Augmenter la distance séparant l'opérateur du récepteur.
- Brancher l'opérateur dans la prise d'un circuit différent de celui de l'appareil.
- Consulter le dépositaire.

REMARQUE : les télécommandes doivent être programmées séparément.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute porte en mouvement peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Ne laisser personne se tenir dans l'ouverture de la porte pendant qu'elle est en mouvement.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les télécommandes.

Si le système d'inversion de sécurité ne fonctionne pas correctement, procéder comme suit

- Fermer la porte et déconnecter l'opérateur à l'aide du déclenchement d'urgence.
- Ne pas utiliser l'opérateur de la porte, les télécommandes ou le pavé sans fil.
- Se reporter aux manuels de la porte et de l'opérateur de la porte avant de tenter toute réparation.

REMARQUE : les télécommandes ne ferment pas la porte si le STB ne fonctionne pas.

REMARQUE : lors de la programmation de la télécommande, il doit y avoir un intervalle de 60 cm de l'antenne.

1. Programmation d'une télécommande à un bouton.

- Abaisser le couvercle de la lentille.
- Localiser le bouton de programmation du code et l'indicateur sur la tête motorisée **Fig. 9-1**.
- Appuyer et relâcher le bouton de programmation du code.
 - L'indicateur de programmation rouge clignote 2 fois par seconde.
- Appuyer 1 fois sur le bouton de la télécommande dans les 30 secondes
 - L'indicateur rouge reste allumé.
- Appuyer à nouveau sur le bouton de la commande.
 - L'indicateur rouge s'éteint et l'information est enregistrée.

REMARQUE : si l'indicateur de programmation rouge clignote 4 fois par seconde, la programmation s'est arrêtée. Dans ce cas, répéter les étapes ci-dessus.

2. Programmation d'une télécommande à plusieurs boutons.

- Répéter l'étape 1 ci-dessus "Programmation d'une télécommande à un bouton" pour chacun des boutons et pour l'opérateur.

REMARQUE : chaque bouton d'une télécommande à plusieurs boutons est destiné à un opérateur différent. Vous ne pouvez pas utiliser plusieurs boutons sur une télécommande à plusieurs boutons pour une seule porte.

3. Fonctionnement à distance.

- Appuyer une fois le bouton.
 - Si la porte se trouve à la limite supérieure ou inférieure, elle s'éloigne de cette limite.
 - Si la porte s'arrête entre les limites, elle se déplacera en direction de la limite où elle s'était arrêtée.
 - Si la porte est en mouvement, elle s'arrêtera.

REMARQUE : la porte s'arrête automatiquement à la fin d'un cycle d'ouverture ou de fermeture.

LA DECLARACIÓN DE LA CONFORMIDAD DE TRANSMISOR

LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ D'ÉMETTEUR

Transmitters comply with all United States and Canadian legal requirements as of the date of manufacture. No warranty is made that they comply with all legal requirements of any other jurisdiction. If transmitters are to be used in another country, the importer must determine compliance with any local laws and regulations which may differ from United States and Canadian requirements prior to use.

Los transmisores cumplen con todas las reglamentaciones legales de los Estados Unidos y del Canadá, en la fecha de fabricación. Ninguna garantía se da que cumplan con todas las reglamentaciones legales de ninguna otra jurisdicción. Si los transmisores se van a utilizar en otros países, el importador debe determinar si cumplen con las reglamentaciones y leyes locales que puedan ser diferentes a las reglamentaciones de los Estados Unidos y del Canadá, antes de usar los mismos.

Les metteurs sont conformes à la réglementation américaine et canadienne à compter de leur date de fabrication. Aucune garantie n'est stipulée indiquant qu'ils sont conformes à toutes les prescriptions juridiques d'autres autorités. Si les metteurs sont utilisés dans d'autres pays, il incombe à l'importateur de déterminer leur conformité aux lois et règlements locaux pouvant différer de celles des États-Unis et du Canada avant toute utilisation desdits metteurs.

Sendeger te entsprechen allen gesetzlichen Bestimmungen in den USA und Kanada zum Zeitpunkt der Herstellung. Wir übernehmen keine Gewährleistung für die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen in anderen Ländern. Sollen Sendeger te in anderen Ländern eingesetzt werden, so muss der Importeur vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Sendeger te auch solchen lokalen Bestimmungen entsprechen, welche von den Bestimmungen der USA und Kanadas abweichen.

截止于制造日期, 传动装置符合美国和加拿大的所有法律要求。不提供传动装置符合任何其他司法地区所有法律要求之担保。如果传动装置需在任何其他国家使用, 进口商必须在使用之前确定装置符合与美国和加拿大要求不同之所有地方法规条例。

トランスミッターは、製造日付けのアメリカ合衆国及びカナダの法的条件に準拠します。しかしながら、トランスミッターがアメリカ合衆国及びカナダ以外の国の法的条件に準拠するか否かは一切保証できません。トランスミッターがアメリカ合衆国及びカナダ以外の国で使用される場合、同製品の使用に先立つ法規制がこれらの国々と異なることがあるため、輸入者は同製品が輸入国の法規制に準拠することを確認しなければなりません。

트랜스미터들은 미국과 캐나다 전역에서 제조 날짜를 명기해야 하는 요구사항에 따라야 합니다. 기타 다른 관할권의 모든 법적인 요구 사항에 따라야 하는 책임은 없습니다. 만일 트랜스미터들이 기타 다른 지역에서 사용될 경우 수입업자는 사용하기에 앞서 미국과 캐나다와의 요구사항과는 다를지도 모르는 그 지역의 법과 조례에 따라야 할지의 여부를 결정해야 합니다.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA

Para disminuir el riesgo de lesiones severas o la muerte:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, INSTALACIÓN Y OPERACIÓN.
2. No permita operar de niños ni juego con los controles de puerta. Mantenga el mando a distancia lejos de niños.
3. Siempre mantenga la puerta móvil a la vista y lejos de gente y objetos hasta que la puerta se cierre completamente. **NADIE DEBE CRUZAR EL SENDERO DE LA PUERTA MOVIL.**
4. **NUNCA PASE DEBAJO DE UN PARADO, ABRE PARCIALMENTE PUERTA.**
5. Pruebe al operario mensualmente. La puerta debe invertir en el contacto con un 5 cm objeto alto (o una 2" x 4" abridor la planicie colocada) en el piso en el centro de la puerta. Después que ajustar o la fuerza o el limite del viaje, reexaminan el abrelatas de puerta. El fracaso para ajustar el abrelatas puede causar apropiadamente la herida o la muerte severas.
6. Cuando posible, utiliza la liberación de la emergencia sólo cuando la puerta se cierra. Utilice el cuidado cuando se usa esta liberación con la puerta abre. Los primavera débiles o rotos son capaces de creciente la tasa del cierre de puerta y creciente el riesgo de la herida o la muerte severas.
7. **MANTENGA PUERTAS APROPIADAMENTE EQUILIBRADO.** Vea manual de oener. Una puerta impropriadamente equilibrada aumenta el riesgo de la herida o la muerte severas. Tenga una marca calificada de persona de servicio repara a cables, a las asambleas de primavera, y a otro hardware.
8. **SALVE ESTAS INSTRUCCIONES.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort:

1. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES DIRECTIVES D'INSTALLATION.
2. Ne jamais laisser d'enfant opérer ou jouer avec les contrôles de porte. Garder la télécommande éloigné des enfants.
3. Toujours garder la porte en mouvement dans la vue et éloigné des gens et éloigné les objets jusqu'à ce que la porte complètement est fermée. **PERSONNE DOIT TRAVERSER LE SENTIER DE LA PORTE EN MOUVEMENT.**
4. **Ne JAMAIS ALLER SOUS UN ARRETE, PARTIELLEMENT OUVRIR LA PORTE.**
5. Essayer l'opérateur mensuellement. La porte doit renverser sur le contact avec un 5 cm haut objet (ou un 2" x 4" montant placé plat) par terre au centre de l'embrasure. Après avoir ajusté la force ou la limite de voyage, teste à nouveau l'ouvre-boite de porte. L'échec pour ajuster l'ouvre-boite peut causer convenablement la blessure ou la mort sévère.
6. Quand possible, utiliser le relâchement de cas urgent seulement quand la porte est fermée. Utiliser la prudence en faibles ou cassés sont capables d'augmenter le taux de fermeture de porte et d'augmenter le risque de blessure ou la mort sévère.
7. **GARDER DES PORTES CONVENABLEMENT EQUILIBRE.** Voir le manual de oener. Une porte incorrectement équilibrée augmente le risque de blessure ou la mort sévère aux câbles, les assemblées de ressort, et l'autre matériel.
8. **EPARGNER CES INSTRUCTIONS.**

SECCIÓN 10—MANTENIMIENTO E INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

SECTION 10—ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

MANTENIMIENTO MENSUAL

Resortes y herrajes de la puerta.

- Lubrique los rodillos, cojinetes y bisagras de la puerta.
 - Use lubricante de silicona o un aceite liviano.

NOTA: No haga funcionar la puerta automática o manualmente si los resortes están rotos. COMUNÍQUESE CON UN PROFESIONAL PARA DARLE SERVICIO.

Equilibrio de la puerta.

- Cierre la puerta.
 - Suelte el corredizo del conjunto del riel.
 - Estire hacia abajo la perilla de soltar de emergencia.
 - Levante la puerta manualmente unos 3 pies.
 - La puerta debe permanecer en esa posición.

NOTA: Si la puerta se mueve, MANDE DAR SERVICIO A LA PUERTA CON UN PROFESIONAL.

- Vuelva a acoplar el corredizo al conjunto del riel.
 - Estire la perilla de soltar de emergencia hacia la caja de control.
- Cierre la puerta.

Contacto de inversión.

- Ponga un larguero de 2" x 4" de plano sobre el piso en el centro del vano de la puerta del garaje (Vea la página 28).
- Cierre la puerta usando el botón de control o el control remoto.

NOTA: Si la puerta falla en invertir la dirección del recorrido al tocar el larguero, vea la página 28, CONTACTO DE INVERSIÓN. Si el operador todavía falla, cambie el operador o MANDE DAR SERVICIO AL OPERADOR CON UN PROFESIONAL.

MANTENIMIENTO ANUAL

Accionamiento por tornillo

- Lubrique el accionamiento por tornillo
 - Utilice lubricante GENIE GLU4.

PRECAUCIÓN

Utilice solamente lubricante GENIE GLU4, porque otro lubricante puede dañar el operador.

VERIFICACIÓN DE MANTENIMIENTO

AÑO											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
MES											
E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E
F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F
M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
J	J	J	J	J	J	J	J	J	J	J	J
J	J	J	J	J	J	J	J	J	J	J	J
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N
D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D

Marque solamente el recuadro apropiado cada vez que realice un mantenimiento de rutina.

Una cosa menos que usted debe tratar y recordar en su horario recargado para determinar si hizo o no el mantenimiento al equipo el mes pasado.

Cochar la case appropriée chaque fois que l'entretien de routine est effectué.

Votre emploi du temps est suffisamment chargé et cette liste permet de confirmer en un clin d'œil que l'entretien a été effectué le mois précédent.

ENTRETIEN MENSUEL

Ressorts et quincaillerie de la porte.

- Graisser les rouleaux, roulements et charnières de la porte.
 - Utiliser un lubrifiant au silicone ou huile légère.

REMARQUE: ne pas actionner la porte de garage automatiquement ou manuellement si les ressorts sont brisés. CONTACTER UN PROFESSIONNEL POUR L'ENTRETIEN.

Équilibre de la porte.

- Fermer la porte.
 - Dégager le chariot du rail.
 - Tirer sur le bouton de déclenchement d'urgence (vers le bas).
 - Soulever la porte manuellement à environ 90 cm.
 - La porte ne doit pas bouger.

REMARQUE: si la porte bouge, DEMANDER À UN PROFESSIONNEL DE SE CHARGER DE L'ENTRETIEN.

- Reconnecter le chariot au rail.
 - Tirer sur le bouton de déclenchement d'urgence vers la tête motorisée.
- Fermer la porte.

Inversion au contact.

- Placer une planche de 5 x 10 cm sur le sol à plat au centre de l'ouverture de la porte de garage (se reporter à la page 28).
- Fermer la porte à l'aide du bouton ou de la commande murale.

REMARQUE: si la porte ne repart pas en arrière au contact de la planche. Se reporter à la page 28, INVERSION AU CONTACT. Si l'opérateur ne fonctionne toujours pas correctement, le remplacer ou DEMANDER À UN PROFESSIONNEL DE SE CHARGER DE L'ENTRETIEN DE L'OPÉRATEUR.

ENTRETIEN 1 FOIS PAR AN

Vis de commande

- Lubrifier la vis de commande.
 - Utiliser le lubrifiant GENIE GLU4.

ATTENTION

N'utiliser que le lubrifiant GENIE GLU4 dans la mesure où les autres marques risquent d'endommager la porte.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

STB AUTODIAGNÓSTICO DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL STB

FUENTE bombilla roja	SENSOR bombilla verde	CONDICIÓN INDICAR	OPERACIÓN REQUERIR
● encendido	● encendido	operación normal	no es necesario
○ apagado	○ apagado	1. caja de control no energizada 2. mal cableado de caja de control	1. examinar los interruptores, fusibles, y enchufes 2. examinar alambres por cortocircuito patente
○ apagado	● encendido	1. cableado a caja de control falta o malo 2. poder interrumpir	1. examinar alambres 2. enlazar poder y restablecer
2 parpadeos, pausa (de repetición)	● encendido	1. haz de luz no alineado 2. haz de luz obstruido 3. sensor defectuoso	1. examinar alineación 2. Estar en busca de obstrucciones 3. telephoner atención
2 parpadeos, pausa (de repetición)	○ apagado	1. alambra al sensor falta o malo 2. sensor defectuoso	1. examinar alambres 2. telephoner atención
3 parpadeos, pausa (de repetición)	● encendido	1. sensor recibe interferencia	1. tratar determinar causa de interferencia 2. telephoner atención
4 parpadeos, pausa (de repetición)	● encendido	1. la fuente no envía impulsos 2. la fuente defectuoso	1. telephoner atención 2. telephoner atención

NOTE: SI EXISTIERAN PROBLEMAS OPERACIONALES, LA PUERTA SE PUEDE CERRAR: 1. DESCONECTANDO EL SISTEMA DE STB DEL ABRIDOR. 2. SOSTENIENDO HACIA ABAJO EL BOTÓN DE CONTROL DE PARED HASTA QUE ESTE CERRADA. (LA PUERTA CONTROL REMOTO Y TECLADO NUMÉRICO NO FUNCIONARÁ FUERA STS SISTEMA.)

SERVICIO AL CLIENTE: 1.800.354.3643 O WWW.GENIECOMPANY.COM

GUIDE DE DÉPANNAGE

STB DÉPANNAGE DU DISPOSITIF D'OUVERTEUR: AUTO-DIAGNOSTIC

SOURCE del rouge	SENSOR del verde	CONDITION INDIQUER	PROCÈS NECESSAIRE
● marche	● marche	Fonctionnement normal	nul nécessaire
○ arret	○ arret	1. la tête d'alimentation ne se met pas en marche 2. mauvaise connexion des fils à partir de la tête d'alimentation	1. visiter les interrupteurs, fusibles, prise de courant 2. visiter fils par court-circuit évident
○ arret	● marche	1. absence de fils à la source ou mauvaise connexion 2. électricité aller interrompre	1. visiter fils 2. éloigner électricité et rendre
1 signal clignotant, pause (se répète)	● marche	1. faisceau non aligné 2. faisceau obstrué 3. capteur defectueux	1. visiter alignment 2. chercher empêchement 3. appeler utilité de client
2 signal clignotant, pause (se répète)	○ arret	1. absence de fils au capteur ou mauvaise connexion 2. capteur defectueux	1. visiter les fils 2. appeler utilité de client
3 signal clignotant, pause (se répète)	● marche	1. le capteur reçoit des interférences	1. éprouver détermine cause de brouillage 2. appeler utilité de client
4 signal clignotant, pause (se répète)	● marche	1. aucune impulsion ne vient de la source 2. la source defectueux	1. appeler utilité de client 2. appeler utilité de client

REMARQUE: EN CAS DE PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT, LA PORTE PEUT ÊTRE FERMÉE EN: 1. DÉCONNECTANT LE SYSTÈME STB DE L'OPÉRATEUR ET 2. MAINTENANT LE BOUTON DE LA COMMANDE MURALE ENFONCÉE JUSQU'À CE QUE LA PORTE SOIT FERMÉE. (LA TÉLÉCOMMANDE ET LE PAUVÉ SANS FIL NE POURRONT PAS FONCTIONNER SANS STB)

SERVICE CLIENT : 1.800.354.3643 OU WWW.GENIECOMPANY.COM

⚠ PRECAUCIÓN

Usar el control de pared suministrado con el operador. Cualquier otro control de pared puede hacer que la puerta funcione inesperadamente y la luz no encienda

- El abridor no hace funcionar desde el control de pared**
 - Verificar la fuente de alimentación eléctrica
 - Conectar una lámpara en el tomacorriente usado para la caja de control. Si funciona la lámpara, la fuente de alimentación está bien.
 - Si no funciona, verificar el fusible o el interruptor de circuitos

- El abridor de la puerta funciona sin razón**
 - Si la fuente de alimentación está bien:
 - Verificar las conexiones en los terminales de la caja de control
 - Verificar las conexiones en el control de pared.
 - Verificar los alambres para estar seguro de que no estén cortados. Las grapas pueden cortar el aislamiento y producir cortocircuito. Si el alambre está cortado, debe cambiarse
 - Se perdió o se robó un control remoto? Borrar todos los códigos de control remoto de la memoria del receptor y reprogramar
 - El botón controlador de pared está atascado

- La puerta empieza moviéndose hacia abajo, luego se para antes de que esté cerrada**
 - Verificar el ajuste del interruptor limitador de CERRAR.
 - Alambre poner en cortocircuito

- La puerta empieza moviéndose hacia abajo, luego se para y sube**
 - Verificar el CONTACTO INVERSO
 - Verificar el sistema de STB para la obstrucción del haz de luz o la mala alineación de las lentes
 - Examinar código diagnóstico de STB
 - Verificar el ajuste de la "FUERZA DE CERRAR"

- La puerta funciona solamente cerrando**
 - Verificar el movimiento libre del interruptor limitador de ABRIR y que el cableado sea correcto
 - Verificar el ajuste de la "FUERZA DE ABRIR"
 - Verificar la condición de la puerta y si tiene algún resorte roto

- La puerta funciona solamente abriendo**
 - Verificar el sistema de STB (Ver la tabla de localización y solución de fallas del STB del autodiagnóstico)
 - Verificar el movimiento libre del interruptor limitador de CERRAR y que el cableado sea correcto
 - Verificar el ajuste de la "FUERZA DE CERRAR"

- Las luces no se apagan**
 - Desconectar y reconectar los alambres
 - Examinar alambres
 - Controlador de pared incompatible

- La puerta empieza hacia arriba, pero se para antes de que esté totalmente abierta**
 - Asegurarse de que la puerta elevable y el abridor estén en buenas condiciones, bien lubricada y equilibrada (Ver la sección de mantenimiento)
 - Verificar el ajuste del interruptor limitador de "ABRIR".
 - Verificar el ajuste de la "FUERZA DE ABRIR"
 - Verificar la condición de la puerta elevable y si tiene algún resorte roto

- El abridor funciona, pero la puerta elevable no se mueve**
 - Asegurarse de que el corredizo esté enganchado al deslizador del corredizo
 - Poner la palanca del corredizo en la posición enganchada
 - Verificar el ajuste de la fuerza. El operador de la puerta **NO** funciona por más de 30 segundos en cada dirección si la puerta corrediza no se mueve
 - Verificar la condición y colocación del acoplador

- El control remoto tiene menos de 25 pies de alcance de operación**
 - Relocalizar el control remoto dentro del automóvil
 - Apuntar el control remoto a la puerta elevable
 - Cambiar la batería
 - Reposicionar la antena del abridor de la puerta
 - **NO** intentar afinar los controles remotos

- El operador funciona desde el control de pared pero no funciona desde el control remoto**
 - Programar el código de control remoto en la memoria del receptor.
 - Cambiar la batería del control remoto poniendo una buena.

- Operación ruidosa**
 - Asegurarse de que todos los sujetadores estén apretados
 - Asegurarse de que la puerta elevable y el abridor estén en buenas condiciones, bien lubricada y equilibrada. (Ver la sección Mantenimiento)

- Sistema de Safe-T-Beam®**

Si existiera algún problema operacional, el abridor no funcionará para cerrar. El abridor se puede forzar que cierre de esta manera -

 - Desconectar el sistema de STB del abridor
 - Sostener hacia abajo el botón de control de pared hasta que la puerta elevable esté totalmente cerrada

Usar la información de localización y solución de fallas del sistema IR de autodiagnóstico para mantener una operación segura

⚠ ATENTION

Utiliser la commande murale fournie avec le dispositif. Toute autre commande peut entraîner un mouvement inattendu de la porte et ne pas actionner les lumières

- L'ouvre-porte ne fonctionne pas à l'aide de la commande murale**
 - Vérifier la source d'alimentation
 - Brancher une lampe dans la même prise murale que celle de la tête d'alimentation. Si la lampe fonctionne, la source d'alimentation fonctionne correctement
 - Sinon, vérifier le fusible ou le disjoncteur

- L'ouvre-porte se met en marche sans**
 - Si la source d'alimentation fonctionne correctement:
 - Vérifier les connexions des fils à la commande murale
 - Vérifier les fils pour s'assurer qu'ils ne sont pas entaillés. Les agrafes peuvent endommager l'isolant et les fils courts. Le cas échéant, le remplacer
 - En cas de perte ou de vol de la commande murale. Effacer tous les codes de la commande dans la mémoire du récepteur et reprogrammer
 - Bouton coincé au télécommande

- La porte commence à se fermer puis s'arrête**
 - Vérifier le réglage de l'interrupteur de fin de course
 - Fils mettre en court-circuit

- La porte commence à se fermer puis s'arrête et se relève**
 - Vérifier INVERSION AU CONTACT
 - Vérifier que la trajectoire du faisceau du système STB n'est pas gêné ou que les lentilles sont bien
 - Vérifier code diagnostique du STB
 - Vérifier le réglage de la "FORCE DE

- La porte ne fonctionne que lorsqu'elle est fermée**
 - Vérifier l'interrupteur de fin de course d'OUVERTURE et la connexion des fils
 - Vérifier le réglage de la FORCE D'OUVERTURE
 - Vérifier l'état de la porte et des ressorts

- La porte ne fonctionne que lorsqu'elle est ouverte**
 - Vérifier le système STB (voir Dépannage du STB autodiagnostic)
 - Vérifier l'interrupteur de fin de course de FERMETURE et la connexion des fils
 - Vérifier le réglage de la "FORCE DE FERMETURE"

- La lumière ne s'éteint pas**
 - Débrancher et rebrancher les fils
 - Vérifier les fils
 - Télécommande incompatible

- La porte commence à se lever mais s'arrête avant l'ouverture complète**
 - S'assurer que la porte basculante et l'ouvre-porte sont en bon état, lubrifiés et équilibrés (voir section Entretien)
 - Vérifier le réglage de l'interrupteur de fin de course d' "OUVERTURE"
 - Vérifier le réglage de la "FORCE D'OUVERTURE"
 - Vérifier l'état de la porte et des ressorts

- L'ouvre-porte fonctionne mais la porte basculante est immobile**
 - S'assurer que le chariot est bien engagé dans le coulisseau
 - mettre le levier du chariot en position de verrouillage
 - Vérifier le réglage de la force L'ouvre-porte **NE fonctionne PAS** plus de 30 secondes pour chaque ouverture et fermeture de la porte si la porte basculante est immobile
 - Vérifier l'état et la mise en place du coupleur

- Le rayon du faisceau de la télécommande est inférieur à 25 pieds**
 - Replacer la télécommande dans la voiture
 - Diriger la commande murale en direction de la porte
 - Remplacer la pile
 - Repositionner l'antenne de l'ouvre-porte
 - **NE PAS** essayer de régler les télécommandes

- L'ouvre-porte fonctionne à partir de la commande murale mais pas à partir de la télécommande**
 - Programmer le code de la télécommande dans la mémoire du récepteur
 - Remplacer la pile de la télécommande

- Fonctionnement bruyant**
 - Vérifier que les attaches sont bien serrées
 - S'assurer que la porte basculante et l'ouvre-porte sont en bon état, lubrifiés et équilibrés (voir section Entretien mensuel)

- Système Safe-T-Beam®**

Si un problème de fonctionnement se pose, l'ouvre-porte ne se fermera pas. Pour le fermer, procéder comme suit -

 - débrancher le système STB à partir de l'ouvre-porte
 - appuyer sur le bouton de commande mural jusqu'à ce que la porte soit complètement fermée

Consulter les informations sur le dépannage du système IR : autodiagnostic pour assurer un fonctionnement sans risque

